

# LA GAZETTE de VALLEYFIELD



VOL. 4, No 52

VALLEYFIELD, P.Q., JEUDI, LE 23 MAI, 1940

Imprimée à Huntingdon, Qué.

## “Il n’y a personne qui peut justifier une diminution des taxes de la Montreal Cottons”

Une déclaration explicite de M. l'échevin Méré Laberge qui ne veut pas qu'il soit dit que le conseil actuel s'est vendu au détriment des petits propriétaires et des pauvres locataires — MM. les échevins Dumouchel et Viau sont pour un règlement équitable et contre toutes procédures

### DANS UN AVIS LEGAL. LA COMPAGNIE DEMANDE UNE DIMINUTION DE \$1,940,400.00

Il coulera probablement beaucoup d'eau sous le pont de Bellerive et beaucoup d'encre sous la plume des avocats avant que la cité et The Montreal Cottons Limited en viennent à une entente pour le nouveau règlement de taxes qui doit être renouvelé cette année.

Après la lecture de l'avis légal de Mes Cossette et Cossette, procureurs de l'Appelante, The Montreal Cottons Limited, par le greffier de la Cité, le conseil a retenu les services de Me Ludger Codebecq pour comparaître au nom de la cité.

Cependant il y eut de part et d'autres une définition d'attitudes qu'il sera bon de souligner en temps opportun. Il semble évident que MM. les échevins Dumouchel et Viau ne veulent aucune procédure, aucun procès avec la compagnie et seraient prêts à accepter un règlement équitable.

D'autre part, M. l'échevin Laberge

a déclaré que c'était une question d'affaires. “Il n'y a personne, a-t-il dit, qui peut justifier une diminution des taxes de la Montréal Cottons et je ne veux pas qu'il soit dit que le conseil actuel s'est vendu au détriment des petits propriétaires et des pauvres locataires. La situation financière de la cité ne permet aucun cadeau à qui que ce soit.

“Nous avons un jugement de la Cour, continua-t-il, qui nous permet de taxer pour un certain montant et si on casse ce jugement, il n'y aura plus rien pour appuyer nos revendications que je considère comme justes et équitables.

“Si la Montréal Cottons veut faire un “Gentleman Agreement” avec la Commission Scolaire, qu'elle le fausse. Mais si on enlève de \$5,000 à \$6,000 à la Commission Scolaire, ce seront encore les propriétaires qui paieront la balance.

(Suite à la page 12)

## La Chambre de Commerce rencontrera l'ingénieur de la Beauharnois Power

Un comité choisi par le président de la Chambre de Commerce Senior rencontrera sous peu l'ingénieur en Chef de la compagnie Beauharnois Light, Heat & Power, M. Sauer, pour connaître, si possible, le projet de la construction du barrage sur le St-Laurent entre Valleyfield et Coteau et l'établissement d'une route carrossable.

M. Normandin, ingénieur à l'emploi du département des Services Hydrauliques de la province, doit visiter Valleyfield et l'emplacement

des futurs barrages de la Beauharnois.

Au cours de cette assemblée tenue jeudi soir dernier sous la présidence du docteur O.-E. Caza, MM. J. C. Fortier, Joseph Lafleur, Adélard Monette, J. A. McDonald, Gontran Saintonge, Sauveur Gosselin, Adrien Ocholette, Médard Leduc et nombre d'autres y assistaient.

MM. Gontran Saintonge et J.-A. McDonald donnèrent le récit de leur voyage à Québec devant la Législature pour la discussion du bill de la cité.

## Fermeture des grills à St-Stanislas

Le conseil municipal de St-Stanislas de Kostka a adopté un règlement pour la fermeture des grills ou salles de danse dans les limites de la paroisse et ce nouveau règlement entrera en vigueur dans un avenir rapproché.

Il semble qu'un règlement semblable sera adopté par toutes les paroisses environnantes de la cité de Valleyfield.

### CORRECTION

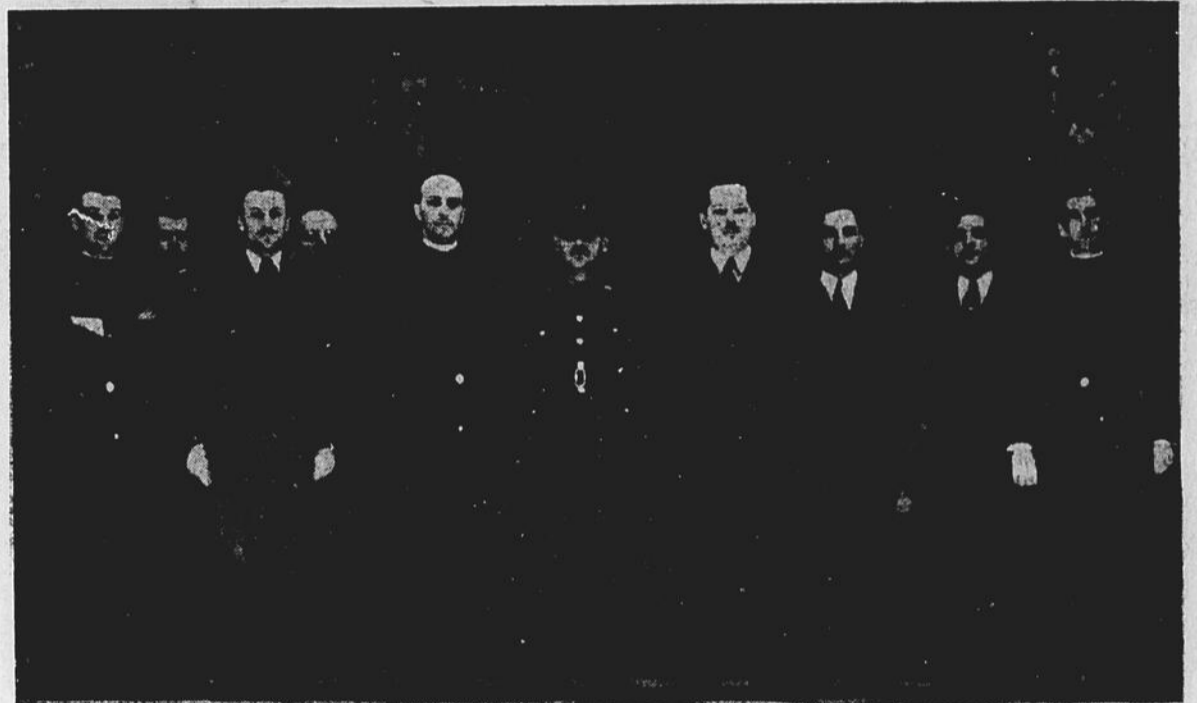
Contrairement à la nouvelle parue dans l'édition du 16 mai, le président du Syndicat du Textile n'est pas M. Raoul Théoret, mais M. Ernest Joannette, élu à cette fonction aux dernières élections du Syndicat.

C'est par erreur que nous avons écrit M. Raoul Théoret au lieu de M. Joannette.

### NAISSANCE

M. et Mme Roland Mercier, née Carmen Leboeuf, ont le plaisir d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un fils baptisé sous le nom de Marcel et d'une fille baptisée sous le nom de Dianne.

## La revue des cadets au Collège de Beauharnois...



Le Lieutenant-Colonel LOUIS CHICOINE passait tout récemment en revue les jeunes cadets militaires en compagnie des Capitaines L.-P. Lussier et Lauréat St-Pierre qui les félicitèrent de leur excellente tenue. De gauche à droite, on remarque sur

cette photo:— Les Rév. Frères Bérard et Dauphin, M. Yvan Coutu, les Rév. Frères Rioux et Croteau, le Lieutenant-Colonel Louis Chicoine, les Capitaines L.-P. Lussier, L. St-Pierre et M. Laurent Granger et le Rév. Frère Latrelle.

## Le règlement de “Canadian Bronze” voté

Les électeurs-proprétaires de la cité ont voté le nouveau règlement de taxes intervenu entre le conseil et la compagnie Canadian Bronze et Powder Works pour un montant de \$130,000, comparativement à celui de \$75,000 tel qu'établi par l'évaluation précédente.

|                          |                |
|--------------------------|----------------|
| Ont voté pour .....      | 162            |
| Ont voté contre .....    | 16             |
| Valeur pour .....        | \$1,312,175.00 |
| Valeur contre .....      | \$158,250.00   |
| Majorité en nombre ..... | 146            |
| Majorité en valeur ..... | \$1,153,925.00 |

## NOS ESCALIERS RIDICULES

MM. les échevins ont déploré le fait que les règlements municipaux de la construction n'étaient pas toujours observés. Il faudrait être plus sévère à l'avenir et surtout dans les rues nouvelles.

Il y a trop de ces escaliers ridicules, comme l'escalier de M. Besner, a dit un certain échevin, qui dépare toute l'ex-résidence de M. Laurendeau. Avant d'accorder un permis, on devrait visiter les lieux.

## AVIS DE MOTION POUR \$40,000

M. l'échevin J.-A. Mallette, président du Comité des Finances, a donné avis de motion qu'il présenterait un règlement pour emprunter un somme de \$40,000 en vertu du bill de la cité.

## SUJET D'ACTUALITE . . . . .

### L'entretien du “Parc Sauvé”

On en parle depuis longtemps et on discute éternellement et pendant ce temps-là, l'herbe pousse et bientôt il faudra la faux, des bras solides et plusieurs tondeuses pour garder à notre parc sa belle apparence des beaux jours.

Reconnu comme l'un des plus beaux parcs publics de la province et du Canada, tant par son site que ses richesses, le Parc Sauvé ne devrait pas subir l'injure de la négligence et de l'indifférence publique quand on y a dépensé \$500,000 pour le construire et l'aménager.

Nous avons des témoignages de gens sérieux, de touristes sympathiques, de libéraux convaincus, de conservateurs sensés, de voyageurs étrangers qui font le plus bel éloge de notre parc public, qui, exploité intelligemment, serait une source de revenus touristiques très importants.

Arrêtons-nous un instant à la pensée que l'américain ou l'ontarien saurait faire valoir cette richesse naturelle, merveilleusement située en plein centre d'une cité! Réfléchissons un autre instant sur la valeur de ce parc quand nous avons connu auparavant cette pointe de terre!

Nous comprenons les difficultés financières de la cité et nous connaissons les divergences politiques de certains échevins mais, de grâce, il ne s'agit plus de rouge ou de bleu mais bien de la beauté de Valleyfield, de sa richesse touristique et la question civique doit dépasser les bornes de la partisanerie politique.

C'est urgent pour nos corps publics de saisir la question à son mérite avant que le foin ne pousse et qu'il ne soit trop tard. Déjà il sera difficile de tondre le gazon et nous connaissons bon nombre de chômeurs qui seraient prêts à travailler utilement dans le parc au lieu de surveiller inutilement les trous de nos rues.

Quant à songer au gouvernement provincial pour l'entretien du parc, c'est une lubie puisque seul le fédéral se charge de certains parcs publics et encore faut-il qu'ils soient propriétés de l'état.

En dernier ressort, le conseil de la cité ou les corps publics peuvent militer à son entretien et ça presse!

### UNE SUGGESTION:—

Nous ne pouvons croire au refus des autorités à entretenir le Parc Sauvé car franchement on dépasserait les bornes du ridicule et de l'in-vraisemblable.

Mais si les autorités refusaient!

Nous suggérerions alors la formation d'un comité de citoyens bénévoles qui se chargeraient au moins de tondre le gazon et de cultiver les fleurs.

Répondrait-on nombreux à l'appel? Nous en sommes convaincus tant les citoyens de notre ville veulent l'entretien de notre parc public. — A.L.

## Nettoyez - Peinturez - Plantez

La semaine du 26 mai sera la grande semaine du nettoyage

(décret municipal)

# M. A. Sullivan parle de Valleyfield et ses origines

Magnifique conférence donnée en présence des membres du cercle d'études des Chevaliers de Colomb

(Suite de la semaine dernière)  
Disons pour la forme, qu'il y a de cela cent millions d'années. Maintenant ne prenez pas la peur et ne me laissez pas seul; je vous assure que je n'irai pas plus loin en arrière que la fin du dix-huitième siècle pour terminer à notre période, soit cent quarante ans au plus, dont quelques-unes que je passerai très vite.

**FORMATION:**

Nous faisons partie de la zone des Laurentides. A l'époque Champlain, cette partie de notre pays était couverte d'immenses glaciers et la mer se rendait jusqu'au Lac Ontario. C'est cette période quaternaire, période glaciaire, qui laissait des dépôts de moraines. On peut voir aujourd'hui ces dépôts sur les côtes du Labrador. De cette époque jusqu'à 1729, de grands changements s'opèrent et de la Mer à l'époque Champlain qui couvrait cette partie du pays, ce en terme géologie à cette période, jusqu'à sa reculade, plus tard.

**SEIGNEURIE DE BEAUHARNOIS:**

Le 12 avril 1729, Louis XV, roi de France, accorde au Sieur Charles Marquis de Beauharnois, 15ième gouverneur de la Nouvelle France, la Seigneurie de Ville Chauve de Beauharnois, pour services extraordinaires dans son armée. Plus tard, cette donation fut confirmée à son frère Claude, le 14 juin 1750. Durant leur tenure, rien d'extraordinaire se présente. En 1773, cette Seigneurie passe aux mains du Lieutenant Colonel De Lotbinière, qui à son tour la passe au Sieur Alexandre Ellice en 1795. Il est le seul Canadien qui fut crée Marquis par un roi de France.

**CHAMPLAIN:**

Vers 1620, Samuel de Champlain, dans une de ses courses vers les Grands Lacs, passant par la rive sud du St-Laurent, demeura une soirée à l'entrée du Lac St-François, soit dans notre baie de Valleyfield. La rive sud était plus facile pour la navigation et les rapides moins dangereux. Ces rapides étaient les suivants: A Valleyfield, les Faucilles; au pont de St-Timothée, les rapides Croches; et à St-Timothée, la chute aux Bouleaux.

La Paroisse de Ste-Cécile fut détachée en 1855 de la Paroisse de St-

Timothée. Elle partait de la Grande Ligne qui divise Helenstown de Catherinestown; au nord-ouest, par le fleuve St-Laurent, comprenant la Grande Ile de St-Timothée, à partir de son extrémité supérieure, à aller à la terre de Pierre Bougie inclusivement; au sud-est, par la rive nord de la rivière St-Louis; et au sud-ouest par la ligne de division du Canton de Godmanchester jusqu'au lac St-François.

Salaberry de Valleyfield fut sanctionné le 31 octobre 1879, et fut comprise dans les limites suivantes: commençant à un point, cent quatre-vingt pieds de la borne du Gouvernement, du côté sud du canal de Beauharnois, entre les terrains des représentants de feu Michel Beutronic dit Major et de Antoine Viau, dit Jouveau, c'est-à-dire, entre le numéro 135 au plan officiel et sur le livre de renvoi de la paroisse de Ste-Cécile, et le numéro 2, allant vers le sud-ouest à un point sur le chemin Larocque, 939 pieds de la borne indiquant l'ancienne limite de la dite ville sur le dit chemin, en traversant les numéros 2, 3, 4, 5, et partie du No 6 de la dite ville, et les numéros 142, 143, 144, 145, 147 et 149 et 151, de là, se continuant en droite ligne, à la borne sud-ouest de la dite ville, traversant les Nos. 152, 153, 154, 155, 156 et 157 de la dite paroisse; de là, suivant la ligne de division entre les lots Nos. 158, 159 et 160 de la dite paroisse, et les numéros 530 et 536 de la dite ville, jusqu'au fleuve St-Laurent; de là, en droite ligne vers le nord-est à un point d'intersection entre les lots Nos. 92 et 93 de la dite paroisse et le chemin public; de là, suivant le dit-chemin public en front du dit No 92, et se continuant en droite ligne avec le dit chemin sur les Nos. 91, 90 et 89, jusqu'à la ligne de division entre les dits numéros 89 et 87 de la dite paroisse; de là, suivant la dite ligne de division vers le sud-est, à une branche du fleuve St-Laurent, du côté de la Grande Ile; de là, en droite ligne vers le sud-est, au point de jonction du chemin de front de la première concession de Catherinestown et le chemin sur le numéro 101, du côté nord du dit canal de Beauharnois, suivant ensuite la ligne de division

## St-Urbain

M. et Mme C. Beaulieu ont quitté St-Urbain pour habiter définitivement Saint-Michel.

Mme Israël Doré passe quelques jours à Saint-Jean, invitée du Dr Sabourin.

M. Alphonse Latremouille passe la fin de semaine à Montréal.

Mlle Gertrude Legris de Montréal en fin de semaine dans sa famille.

M. Donatien Brais de Québec passe la fin de semaine chez M. Arthur Brais.

Mme J. Primeau, Mlle Lucette Primeau de Côte-Ste-Catherine, les invitées de M. et Mme Albert Jodoin.

M. Roland Lespérance de Québec de passage chez Mlles Trépanier.

Mme Sabourin, Mlle M.-B. Sabourin, M. et Mme S. Lazure, les invitées de M. et Mme A. Mallette de Ste-Philomène dimanche dernier.

entre le dit No 101, et les Nos. 115, 116, et 117; et de là, en droite ligne vers le point de départ.

En 1883, la ville de Salaberry de Valleyfield demanda un nouvel amendement à sa charte, à l'effet de donner des numéros aux plan et livre de renvoi officiels de la ville à certains terrains qui avaient été enclavés dans ses limites par l'amendement de 1879. Cette loi n'a pas encore reçu toute son application et plusieurs terrains de la ville continuent à faire partie du plan officiel de la paroisse de Ste-Cécile, au grand ennui et embarras des officiers publics et des hommes de loi qui sont appelée à exercer leur ministère pour des actes concernant

## Le festival de musique en juin à Montréal

Le lundi 10 juin et mercredi 12 juin—En l'église St-André et St-Paul, rue Sherbrooke ouest: La Passion selon St-Matthieu de Johann Sebastian Bach, et la Missa Solemnis de Ludwig Van Beethoven. Solistes: Rose Bampton, Lydia Summers, William Morton, Mack Harrell, Norman Gordon.

Le vendredi 14 juin—Au Théâtre His Majesty: L'opéra de Claude Debussy, "Pelléas et Mélisande." Solistes: Mme Marcelle Denya, Lydia Summers, Lillian Raymondi, Raoul Jobin, Mack Harrell, Léon Rotherier, Norman Gordon.

Le samedi après-midi, 15 juin—Une cantate de Bach intitulée "Les terrains."

Plus tard, le Statut 1887, 50 Victoria, chapitre 60, conférait à Salaberry de Valleyfield le droit de vote au scrutin secret dans les élections municipales.

En 1893, vu l'extension considérable que prenait la ville par son commerce et ses industries, et le choix qu'on en venait de faire pour être le siège épiscopal du nouveau diocèse de Valleyfield, le conseil de ville résolut de refondre les divers actes qui régissaient la ville, et demanda de plus amples pouvoirs qui lui furent accordés par l'acte 57 Victoria, chapitre 63, incluant toutes les clauses générales des corporations de ville applicables à cette ville par le Titre XI des Statuts Révisés, avec plusieurs pouvoirs additionnels.

Cantate du Café" et la grandiose Neuvième Symphonie de Beethoven. Les solistes seront: Rose Bampton, Lydia Summers, William Morton, Norman Gordon, Mack Harrell et Raoul Jobin.

L'Orchestre de la Société des Concerts Symphoniques de Montréal sera pour chacune des quatre représentations sous la direction de Wilfrid Pelletier.

On est prié de retenir ses places au plus tôt en s'adressant au bureau de la Société, 335, Hotel Windsor, Montréal, téléphone Belair 2238.

### Traitez la constipation avant — et non après !

Une once de précaution vaut mieux qu'une livre de purges. Pourquoi tolérer ces journées de malaise à cause de la constipation, pourquoi en venir à compter sur les purges, quand il y a un bien meilleur moyen? C'est de CONSERVER des habitudes régulières en s'en prenant à la cause du mal.

Si c'est la constipation ordinaire, due au manque de "volume" dans l'alimentation, une céréale agréable, nutritive et prête à servir—All-Bran de Kellogg—va tout droit à la cause en vous fournissant le "volume" nécessaire.

Mangez régulièrement cette céréale croustillante, buvez beaucoup d'eau et vous ne penserez bientôt plus à la constipation. All-Bran est fabriqué au Canada par Kellogg. En vente chez tous les épiceries en paquets de deux dimensions.

QU'ARRIVE-T-IL AUX ALIMENTS DANS VOTRE RÉFRIGÉRATEUR QUAND LE MERCURE MONTE



Avec TRUE-TEMP, les aliments sont toujours protégés

Voyez les rapports météorologiques: vous constaterez que les températures varient de 20 à 30 degrés presque chaque jour de l'année. Quel effet ces fluctuations de températures ont-elles sur les aliments dans votre réfrigérateur? Les réfrigérateurs ordinaires demandent un rajustement constant du régulateur de froid pour conserver les aliments au degré requis.

Seul le régulateur True-Temp du Westinghouse maintient automatiquement la température de vos aliments au degré fixé quelles que soient les variations atmosphériques.

Passez voir ces modèles en montre à la salle d'exposition locale de la "Shawinigan" ou chez votre marchand.

THE Shawinigan WATER & POWER COMPANY

# SAFORM

ANTISEPTIQUE-DESINFECTANT

Le SAFORM est l'antiseptique-désinfectant employé dans plusieurs de nos hôpitaux. Il est recommandé par les spécialistes.

Le SAFORM est une préparation faite scientifiquement pour associer dans un produit non toxique, le pouvoir détersif et lubrifiant d'un savon parfait, à l'action antiseptique, cicatrisante et désinfectante de principes volatils odorants agréables, ayant une valeur bactéricide reconnue.

Le SAFORM ne tache pas, il est complètement soluble dans l'eau; sans faire de grumeaux, il laisse une odeur fraîche, agréable.

Vendu en bouteilles de différentes grandeurs par:



PARIS-LABO  
Montréal  
En vente à  
Pharmacie Aubin, rue Grande-Ile  
Pharmacie Laroche, rue Victoria,  
Valleyfield, Qué.

REDACTION  
ADMINISTRATION  
35, Chemin Larocque  
Case postale 99  
Téléphone 654  
VALLEYFIELD

Abonnement:  
6 mois ..... \$1.00  
1 an ..... \$2.00

# LA GAZETTE

JOURNAL

de

# VALLEYFIELD

D'INTERET

local et régional

LA CLEF DU  
SUCCES EN  
AFFAIRES

LE TRAVAIL  
L'HONNETETE  
et L'ANNONCE

ANNONCEZ

VOL. 4, No 52

--

--

Jeudi, le 23 mai, 1940

## Le Club Nautique de V'l'fd présente "La Pension Velder"

Le 11 juin prochain dans la salle de la cathédrale

Qui n'a pas écouté "La Pension Velder" au poste C.B.F.? Très rares sont ces personnes mais tous voudront aller voir et entendre la troupe de M. Robert Choquette qui présentera "La Pension Velder." Qui n'aimera pas à connaître Mlle Elise Velder qui revient de son voyage de noces, M. Papineau ce voyageur en pharmacie qui a toujours la répartie fine et spirituelle, Mlle Laviolette, modiste en haute couture, S.V.P., M. Gagnon, cet étudiant en droit en amour avec la jolie Florence Gauthier qui a une réponse à tout, "torpinouche." Mme Velder sera bien présente avec Lu, Lu, Lumina, la

servante qui bégaye. Clairon, le fameux chien de la Pension Velder, sera-t-il ici? C'est ce que nous verrons le 11 juin dans la salle de la cathédrale. Les billets se vendront 40 et 60 sous et seront en vente à la pharmacie Perron. Le Club Nautique qui actuellement prépare ses prochaines régates vous invite à cette soirée donnée à son profit. Le public sait que les régates de l'an dernier se terminèrent par un déficit et la direction du club veut combler le déficit avant de commencer les prochaines régates. Tout en amusant, vous aidez à ceux qui se dévouent pour donner à Valleyfield, les plus grandes régates du Canada.

## La Beauharnois détournerait 30,000 pieds cubes de plus

Ottawa, 20.—Par suite de la guerre et des besoins croissants d'énergie électrique, la Beauharnois se propose d'obtenir l'autorisation du parlement d'utiliser un débit additionnel de 30,000 pieds cubes d'eau par seconde du fleuve St-Laurent. Tel est l'objet d'un bill présenté lundi en première lecture par l'honorable M. Howe, ministre du Transport.

Par statut, en 1931, le canal, ainsi que les ouvrages connexes de la Beauharnois Light, Heat and Power Compagnie, furent déclarés ouvrages d'utilité publique. Le gouvernement en conseil fut dès lors autorisé à rendre les arrêtés et à établir les règles et règlements qui pourraient être jugés nécessaires ou utiles à l'égard de tout détournement des eaux du fleuve St-Laurent par la compagnie.

La compagnie a déjà vendu ou cédé par contrat toute l'énergie que peut produire le détournement déjà autorisé de 53,072 pieds cubes d'eau par seconde.

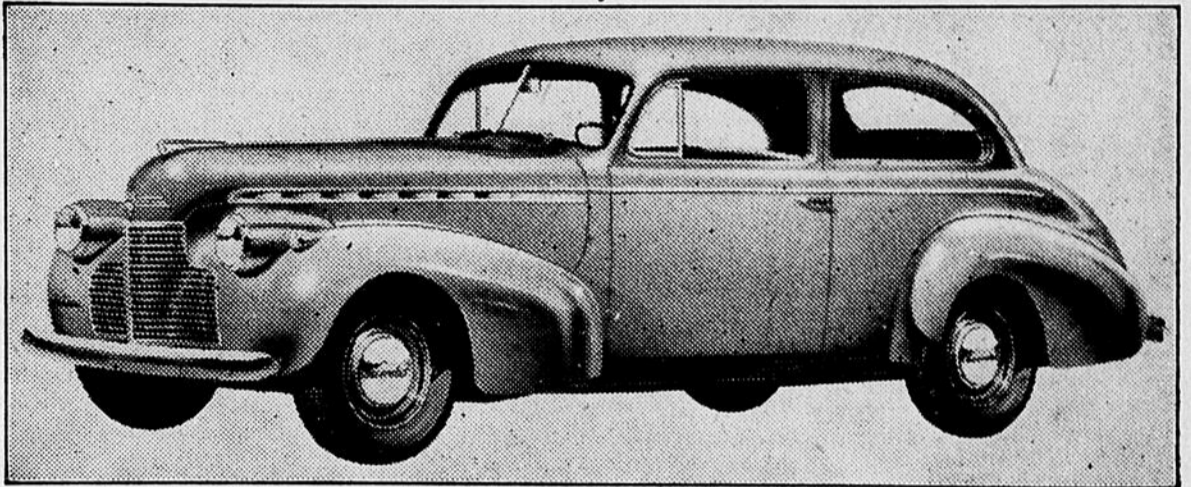
## Exposition des travaux

Le Cercle Missionnaire Ste-Thérèse désire informer le public qu'il fera sous peu, une exposition des travaux qui ont été exécutés par ses membres au cours de la présente année.

Vous êtes invités à encourager de votre visite les membres qui se dévouent à une aussi belle oeuvre. Bienvenue à tous.

## ATTENTION!

## ATTENTION!



Ce char sera donné aux souscripteurs le 26 mai prochain lors de la journée musicale. Grande attraction à l'ARENA DE VALLEYFIELD le 26 mai 1940, à 8 hrs. p.m. à l'occasion de la proclamation du souscripteur, gagnant la prime donnée comme récompense. Vos artistes favoris de la radio tels que Juliette Béliveau, Jeanne Deslauriers, Alida Bilodeau, Armand Le Guet, J. Léo Gagnon seront au programme donné à cette occasion, et promettent de vous divertir. Si vous n'avez pas encore souscrit, il est toujours temps de le faire en vous adressant au contrôle des billets à l'Aréna de Valleyfield le 26 mai avant 8 hrs. p.m.; des vendeurs seront à votre disposition. Une souscription de \$0.25 cts. donne droit à un billet sur l'automobile, \$1.00 pour six billets.

ENEZ EN FOULE, ENCOURAGER L'HARMONIE DE VALLEYFIELD INC.  
ENTREE \$0.35 SOUS

Chaque personne payant l'entrée de 35 cts., recevra un billet de souscription de 25 cts. sur le char.

## Un nouvel édifice de la Banque de Montréal

La Banque de Montréal, succursale Valleyfield, dont M. J.-G. Fortier en est le gérant, aura dans quelques mois un nouvel édifice qui sera construit sur les terrains de la succession Dion situés sur la rue Nicholson, entre le magasin de la Cie Dion et l'arrière de la Banque Provinciale du Canada.

Du dernier modernisme, cet édifice d'un étage aura 54 pieds de profondeur, 25 pieds de largeur, 25 pieds de hauteur et les voutes seront énumérées tandis qu'une mezzanine enrichira le mur de l'arrière-fond.

M. J.-M. Lafleur, architecte de Valleyfield, a tracé les plans de cet édifice.

## Le 4ème congrès provincial de la Fédération Catholique des Institutrices Rurales

Le 4ème Congrès provincial de la Fédération Catholique des Institutrices rurales, aura lieu, cette année, à Chicoutimi. Il s'ouvrira le jeudi, 4 juillet, 1940 pour se terminer le dimanche, 7 juillet, par une séance publique solennelle. Le Comité d'Organisation, ayant à sa tête Mme Imida Simard, Présidente de l'Association du District No 27 (Chicoutimi), travaille activement à l'élaboration du programme de concert avec l'Exécutif de la Fédération.

C'est dire qu'une grande activité règne, à l'heure actuelle, dans les rangs de l'A.C.I.R. Toutes les filiales de la Fédération, qui sont au nombre de plus de 50, tiennent, au cours du mois de mai, leur deuxième réunion générale annuelle réglementaire.

Cette assemblée est la plus importante de l'année, puisque c'est là que les différents groupements d'in-

stitutrices organisées étudient les résolutions qui doivent être soumises au congrès provincial.

La Présidente Organisatrice de la Fédération, Mlle Laure Gaudreault, de La Malbaie, assistait, samedi dernier, le 18 mai, à la réunion des institutrices du District No 27, à Québec. Le lendemain, 19 mai, la Présidente générale rencontrait, à Saint-Pascal, Kamouraska, les institutrices du District No 56 et fondait une nouvelle Association.

Trois autres groupements étaient établis à la fin de la semaine du 20 mai. Samedi, le 25, à une heure et trente de l'après-midi, les Organisatrices de la Fédération se rendront à Sherbrooke où ont été convoquées les institutrices des Districts Nos 38 (Celui de M. L'Inspecteur Camille Girard) et 40 (Celui de M. L'Inspecteur Elzéar Parent).

## Pour nettoyer les Cheveux Laver la Tête

Employez le Shampoo incomparable Moussolin — qui nettoie complètement les cheveux sans les rendre cassants — et lave la tête sans dessécher le cuir chevelu.

## MOUSSOLIN

Les cheveux lavés avec le Shampoo Moussolin se laissent mettre en plis ou permanenter facilement.

Se laver la tête avec le Shampoo Moussolin est un plaisir. Essayez-le cette semaine même et vous verrez l'effet bienfaisant de cette merveilleuse préparation qu'est le Moussolin.

Demandez-le chez votre marchand. Exigez le Shampoo Moussolin de

Paris-Labo  
Enrg.,

MONTREAL



## Le Québec doublera sa production de lin en 1940

Trois nouvelles "lineries" coopératives sont organisées

Selon les estimés des récoltes de grande culture prévus par le ministère provincial de l'Agriculture, il ressort que les agriculteurs du Québec affecteront, dès ce printemps, au delà de 12,000 arpents de terre à la culture du lin, en prévision d'une demande de filasse fortement accrue pour fins industrielles au Canada. Les emblavures furent de 6,000 arpents en 1939.

Cette culture, confinée jusqu'à présent à une couple de régions du Québec, notamment les comtés de Vaudreuil et de Soulanges ainsi que dans le comté de Kamouraska, sera également pratiquée sur une plus haute échelle dans les comtés de Châteauguay, de St-Maurice et de Maskinongé.

A l'instar de ceux déjà spécialisés en cette production, les cultivateurs des nouveaux districts à lin s'organisent eux-mêmes sur le plan coopératif. L'assistance du ministère se limite à une collaboration généreuse de ses techniciens afin d'aider à procurer une semence de qualité, à diriger les façons culturales, les organiser financièrement et établir le contrat entre ces sociétés co-

opératives et les industriels belges susceptibles de leur fournir la machinerie la plus moderne.

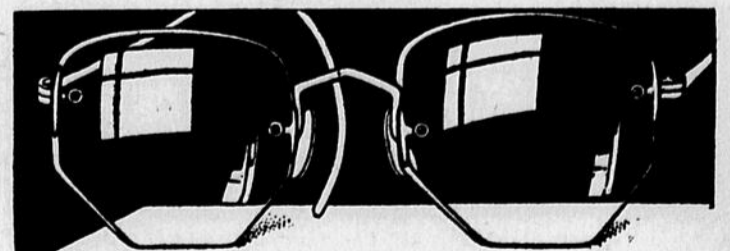
Chacun de ces comtés aura sa société coopérative, les membres souscrivant un capital de \$30,000 à \$35,000 aux fins de construire et d'outiller une usine où la récolte sera soumise aux procédés industriels requis pour en obtenir une filasse de qualité.

La guerre favorise particulièrement la production de cette plante textile, la filasse étant largement utilisée à la fabrication des ailes d'aéroplanes, la confection de toile de tentes militaires et quelques autres articles à l'usage des armées alliées.

Le Canada étant appelé à devenir le quartier général de l'aviation de l'Empire Britannique, la fabrication d'avions de guerre prendra, chez nous, une expansion considérable et constituera, de ce fait, un marché stable pour la filasse.

On sait que nous jouissons d'une qualité exceptionnelle, tant pour la production de la filasse que pour la semence de choix.

## Ne négligez pas!



DE FAIRE EXAMINER VOTRE VUE UNE FOIS PAR ANNEE.

## P. J. Brodeur

Optométriste diplômé,  
201, Victoria, Valleyfield, Tél. 111

# La Gazette de Valleyfield

Publiée à Huntingdon tous les jeudis

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information entièrement dévoué aux intérêts de Valleyfield et du district.

AIME LAURION, Rédacteur-en-chef

Casier Postal 99

35, Chemin Larocque

Tél. 654

Jeudi, le 23 mai, 1940

## Nettoyez et peignez

Nettoyez et peignez pour rendre votre vie plus agréable et donner à votre ville l'aspect de la propreté et de la coquetterie car les touristes s'en viennent et aujourd'hui plus jamais il faut embellir.

Cette semaine, le département de la police fait l'inspection de tous les endroits publics pour la prévention des incendies. Excellente besogne mais corvée ingrate pour nos constables qui doivent poser mille et une questions. Cependant recevons-les bien puisqu'ils ne tendent qu'à limiter les causes de désastre ou vous éviter de lourdes pertes par le feu.

Nettoyez et peignez car les touristes s'en viennent! Toutes les villes de la province et du Dominion ont leur semaine de nettoyage et d'embellissement afin de rendre plus agréable le passage des étrangers chez nous.

Quoi de plus choquant en effet pour l'oeil qu'une maison defraîchie, qu'une cour remplie de débris de toutes sortes, qu'un parterre négligé. L'aspect riant d'une propriété princière ou modeste dégage une allure d'aisance qui frappe toujours l'oeil du visiteur.

Nous ne pouvons que concevoir à l'endroit de notre ville un sentiment de légitime fierté si on rehausse l'aspect de nos maisons, de nos quartiers par une couche de peinture, un peu de verdure et des fleurs par surcroît.

Valleyfield devrait instituer une semaine annuelle de nettoyage. A ceux qui seraient tentés de l'oublier, cet avertissement rappellerait que pour garder une ville propre, chacun doit faire sa part.

Ce devrait être d'ailleurs un souci constant que la plus méticuleuse propreté règne autour de chaque logis et en tout temps de l'année. Si chacun nettoyait son perron de porte, comme la ville serait belle.

Nettoyez et peignez car les touristes s'en viennent. Le visage d'une cité est comme celui d'une personne; s'il porte les fêlissures du temps et s'il ne respire pas la plus franche propreté, il n'inspirera pas confiance.

—A.L.

## Pour la jeunesse chômeuse

Une somme de \$700,000 sera dépensée par nos deux gouvernements, fédéral et provincial, afin de venir aide à la jeunesse du Québec. On compte par le fait même soutenir diverses initiatives déjà fondées qui ont pour but d'améliorer le sort des jeunes chômeurs, en leur permettant de fréquenter des écoles spéciales où des cours techniques sont donnés à leur intention, et construire également de nouvelles écoles, dont une de poterie, une de tissage et une autre de couture. La mine-école de Val d'Or, inaugurée au début de 1938, grâce à la collaboration financière des deux gouvernements, pourra elle aussi continuer encore cette année, grâce à ces subsides, à assister la jeunesse chômeuse.

Nous voyons donc que les jeunes filles et les jeunes garçons n'ont pas été oubliés. Il n'en tient qu'à eux de profiter des avantages qui leur sont offerts. Les cours spéciaux institués à leur préparer un avenir plus brillant. On ne aurait déterminer d'avance la durée de ces crédits accordés en faveur de l'aide à la jeunesse, ni prévoir s'il sera possible à nos gouvernements de les répéter. Aussi faut-il ne pas laisser passer pareille occasion de parfaire son éducation ou de se spécialiser en une branche quelconque de l'industrie. Si les jeunes ne profitent pas de l'aubaine, ils seront les premiers à s'en repentir. Et pour une aubaine, c'en est une car si l'on s'arrête seulement aux avantages offerts par la mine-école de Val d'Or, on se rend compte qu'il n'y a là rien d'exagéré. En plus de l'instruction, le transport, la pension et le logement, les vêtements spéciaux, soins médicaux ou exercices récréatifs, tout est gratuit. Il ne devrait donc y avoir rien pour faire remettre à plus tard ceux qui ont l'âge requis, les aptitudes voulues et la résistance physique nécessaire, leur demande d'inscription.

## Chez nos voisins

### Nouvelle industrie à Joliette

Nous sommes heureux d'annoncer à nos lecteurs que Joliette vient d'être dotée d'une nouvelle industrie. La Compagnie "Fernhill Limited", manufacturier de "tweeds", vient de faire l'acquisition de l'ancienne manufacture "Coutlee Muir" propriété de M. J.-A.-E. Roch, et doit en prendre possession dès lundi prochain. La machinerie doit commencer à arriver sous peu et on croit que la manufacture sera en marche dans une quinzaine de jours au plus. Au début, cette manufacture emploiera une cinquantaine de mains et dans un avenir assez rapproché, l'effectif du personnel sera porté à 80 ou 100 mains.

Administration de cette nouvelle industrie sera sous la direction de M. Rollet de Fougerolles, secrétaire-trésorier de la Compagnie.

—(L'Etoile du Nord)

En marge de son départ de Valleyfield, M. Rollet de Fougerolles aurait déclaré ce qui suit:—"Je n'ai rien à reprocher à Son Honneur le Maire Larin, ni à son conseil qui furent des agréables à mon égard, mais puisque les petits propriétaires ne veulent pas de moi, je suis obligé de quitter Valleyfield".

Nous savons en effet que l'industrie de M. de Fougerolles employait vingt-cinq à trente personnes qui gagnaient une moyenne de \$15,000 annuellement et qui dépensaient cet argent à Valleyfield.

On sait que la petite industrie et la diversité des industries font la richesse d'une cité et il est déplorable de perdre la "Fernhill Limited" qui avait sa valeur productive et publicitaire.

A. L.

## Petites annonces

### Payables d'avance

#### AGENTS DEMANDES

Assurez-vous de gros revenus toutes les semaines avec JITO. Vendez 200 produits garantis: épices, essences, produits culinaires, articles toilette, thé, café, etc. Offres spéciales avec Produits GRATIS chaque mois. 30 jours d'essai, SANS RISQUE. Ecrivez immédiatement: Cie Jito, 1435, Montcalm, Montréal.

#### A VENDRE

**KLEEREX**—Pour les maladies de la peau. Guérisse l'eczéma, psoriasis, Acne, Salt Rheum, Impetigo, dartres, pustules, démangeaison, échauffement. Donne un confort immédiat lorsque vous travaillez. En vente à 50c, \$1.00, \$2.00 et \$6.50 (médium ou fort). Procurez-vous en chez votre pharmacien.

#### POUSSINS

Où, c'est le temps de donner vos commandes pour les **POUSSINS BRAY** au représentant local. MM. Lemieux, 2-6ième ave., Nouveau Salaberry, Valleyfield, tél. 1139.

#### BUREAUX A LOUER

Bureaux situés dans l'hôtel-de-ville. S'adresser au Bureau du Greffier de la Cité, hôtel de ville, Valleyfield.

#### UN AUBAINE

Cultivateurs — vous pouvez vous assurer des revenus substantiels durant vos moments libres en vendant les produits Warco, tels que huiles, graisses, pneus, batteries, insecticides, contrôleurs de clôture électriques, peintures de maison et des matériaux pour couvrir les toits. Ecrivez à Warco Grease & Oil Limited, Toronto, Ont.

#### A VENDRE

100 jeunes cochons de 4 semaines jusqu'à 85 livres. Dalton J. Ross, Tél. 633 s. 4, Athelstan.

#### PROPRIETE A VENDRE

Jolie propriété entourée de cèdres à vendre, ainsi qu'un grand lot situé dans le centre de la ville. S'adresser à La Gazette de Valleyfield, 35, Chemin Larocque.

#### TERRAIN A VENDRE

Beau grand terrain à vendre; arbres fruitiers, bâtisses, etc. Cause incendie. S'adresser: 283, Ch. Larocque, ou 285, Ch. Larocque.

#### MAISON A VENDRE

Maison à vendre située au numéro 106, rue Ellice. Garage, hangar et grand terrain. S'adresser à 136, St-Laurent, tél. 342.

#### A LOUER

Maison d'été, très bien située sur les bords du lac St-François. Belle plage. Pour autres renseignements s'adresser à 94, rue Ste-Cécile, Valleyfield.

#### A VENDRE

"Tite-Lap" feuilles Toiture galvanisées ordinaire et Council standard. Pour estimations envoyez longueur du faite et chevron. Eastern Steel Products Limited, 1335, Delorimier, Montréal.

#### A VENDRE

Maison à vendre, située à 359 rue Victoria. Maison de 9 pièces pour 2 familles. S'adresser à M. Duquette, 359 Victoria, Valleyfield.

#### A VENDRE

Terrain à vendre pour la construction. S'adresser à M. A.-N. Tisseur, 382 Boulevard du Havre, Valleyfield.

#### A VENDRE

Boucherie, épicerie moderne. Stock franc. Termes si désirés. S'adresser chez Desgroscilliers, 9 du Marché, Valleyfield.



"Prêt ou non, v'la quelqu'un qui sort!"

Chez nos  
**PROFESSIONNELS**  
et  
**HOMMES**  
**D'AFFAIRES**



#### Roméo Brunet

Blocs de ciment—Sils construits en blocs—Tuyaux en ciment.  
Gravier — Pierre Concassée  
Sable de tout premier choix.  
**ORMSTOWN, QUE.**

#### Me Gontran Saintonge,

AVOCAT,  
64, Ste-Cécile Valleyfield  
Téléphone 500.

#### Lionel Cossette, L.L.L.

**Cossette & Cossette,**  
Jean-Paul Cossette, L.L.L.  
Avocats **VALLEYFIELD**  
Au Château, à Huntingdon,  
les 1er et 3e samedis de chaque mois. Téléphone 43.

#### ARTHUR LEGAULT

Peinturage et lettrage de voitures, autocars, camions, enseignes, etc.  
46-50, rue Bissonnette,  
**VALLEYFIELD**

#### Arthur W. Sullivan

(Successeur de J.-H. Sullivan)  
**ARPENTEUR GEOMETRE**  
Valleyfield, P.Q.  
Téléphone 401, Casier 124

#### DR. LORENZO DE GRANDPRE

"Rayons Ultra-Violet"  
Tél. 146, 23, Jacques-Cartier  
**VALLEYFIELD**

#### Robert Beamer,

NOTAIRE  
Bureau: 64, rue Ste-Cécile,  
Résidence: 62, rue Ste-Cécile,  
Téléphone 38,  
**VALLEYFIELD**

#### Dr. Lucien Perron

de l'Hôtel-Dieu de Montréal  
Spécialiste pour les maladies des yeux, des oreilles, du nez et de la gorge.  
Heures de Bureau:  
Tous les mercredis et vendredis soirs de 7 à 10 h. Samedi toute la journée.  
211, VICTORIA,  
Tél. 1220

#### Rodolphe Bédard

Bureau établi en 1908  
**EXPERT-COMPTABLE**  
licencié et agréé  
(Chartered accountant)  
Consultations pratiques en matières Commerciales et Financières.  
425, Avenue Viger,  
**MONTREAL**

Tél. 803

#### Docteur AIME LEDUC, VALLEYFIELD

79, Ste-Cécile

#### Docteur Yvan Brassard

médecin-chirurgien  
418, Blvd. du Havre,  
Tél. 701,  
**VALLEYFIELD**

#### J. M. LAFLEUR, D.E.B.A.

ARCHITECTE  
Tél. Bureau 88,  
308, rue Victoria, Rés. 204,  
**VALLEYFIELD**

# Le règlement des bains est rejeté

## Le conseil de la paroisse de St-Anicet ne permet pas l'usage des habits de bain en public

### L'ELARGISSEMENT DU CHEMIN BELMONT

Assemblée tenue le 6 mai, 1940, étaient présents MM. Hidala Caza, maire, et les conseillers, Albert Caza, Arice Quenneville et N.-D. Rankin.

Les comptes suivants furent approuvés: D. D. Fraser, \$2; Ernest Duheme, \$5; Albert Hart, \$1.20; Louis Hart, Jr., 80c; Josaphat Brunet, \$9.80; Ministère de la Santé, (aliénés), \$721.86; Chemin hiver, 1939-40, \$704.50; Thomas Stowell, \$1.25; Hormisdas Hart, \$1; Roméo Hart, Arthur P. Saumier, \$1; Denis Lattreille, \$3.25.

Il fut proposé par le cons. Albert Caza, et secondé par le cons. Arice Quenneville, que le conseil ne peut rien exiger des intéressés pour la pension de Florence Malenfant à l'hôpital St-Jean de Dieu. Approuvé.

Il fut proposé par le cons. N.-D. Rankin et secondé par le cons. Arice Quenneville que demande soit faite au gouvernement provincial, par l'entremise de M. Jas. W. Ross, M. P.P. d'élargir, redresser et améliorer le chemin Dalmont, spécialement vis-à-vis la propriété de M. Ernest Caza, sur une longueur de 4 acres, environ vu que ce chemin est dangereux pour la circulation. Approuvé.

Il fut proposé par le conseiller N. D. Rankin et secondé par le cons. Arice Quenneville que demande soit faite aux Révérendes Soeurs de la Providence de Valleyfield, pour l'admission de Sylvia Malenfant à leur hospice. Approuvé.

Il fut proposé par le cons. N.-D. Rankin et secondé par le cons. Arice

Quenneville que M. Alex. Campbell soit autorisé à couper, seulement les arbres qui nuisent à l'érection de fils téléphoniques sur la montée faisant la ligne de sa ferme. Approuvé.

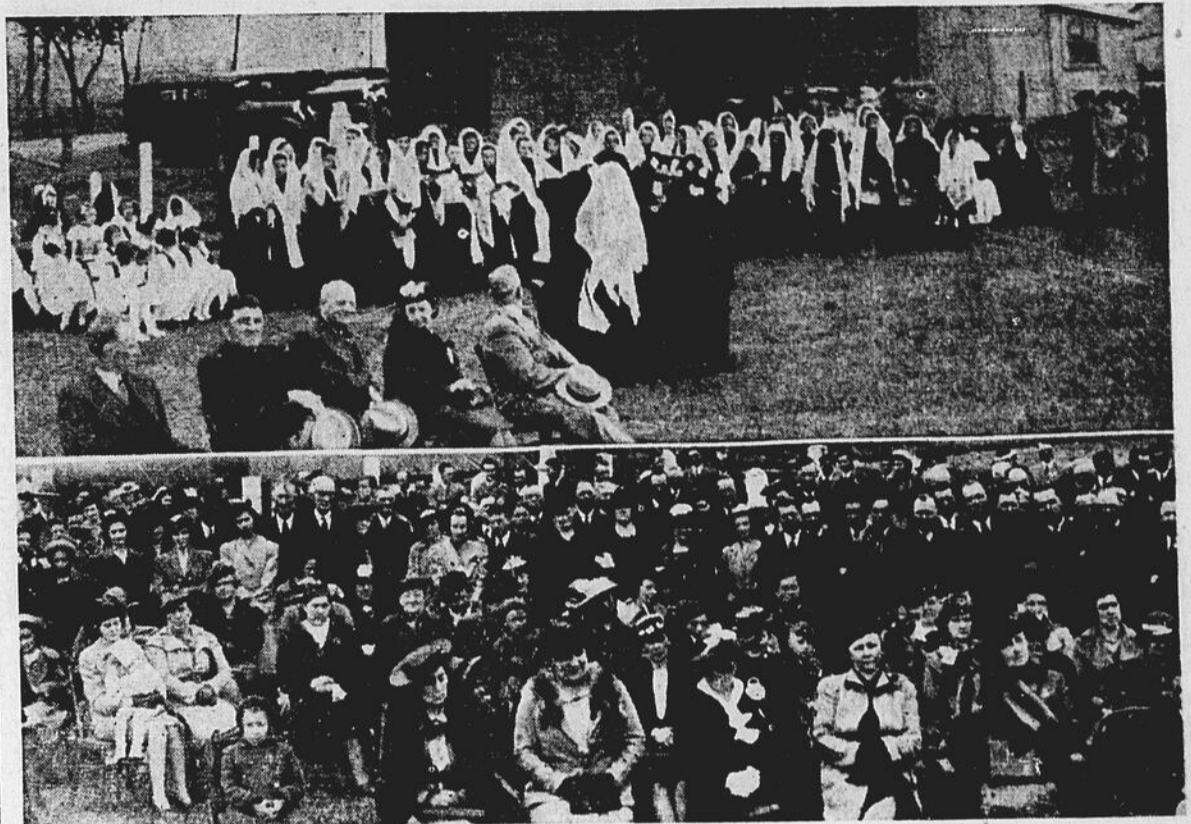
Après une longue discussion, le règlement des bains fut rejeté.

Il fut proposé par le cons. Arice Quenneville et secondé par le cons. Albert Caza, que des avis soient imprimés et affichés à différents endroits, défendant à toutes personnes de se promener sur les chemins publics en costume de bains ou autres manières indécentes. Le cons. N. D. Rankin est dissident.

Il fut proposé par le cons. Arice Quenneville et secondé par le cons. Albert Caza, qu'une demande d'octroi soit faite au gouvernement provincial par l'entremise de M. Jas. W. Ross, M.P.P. de fournir 50% soit \$500 pour l'amélioration d'un bout du chemin Leahy ouest; la part de la municipalité ne devant pas dépasser \$500. Approuvé.

Il fut proposé par le cons. Arice Quenneville et secondé par le cons. Albert Caza, que demande soit faite aux gouvernements fédéral et provincial par l'entremise de nos députés, d'arranger les portes de la rivière Laguerre près de l'embouchure de manière à permettre aux poissons d'entrer et sortir de la rivière, vu que la rivière Laguerre est un endroit naturel pour frayer; et qu'un pont et des écluses soient aussi installés sur le chemin Laguerre, là où traverse la rivière, afin de pouvoir contrôler l'eau. Approuvé.

### LA BENEDICTION DES ARBRES A HUNTINGDON



Les fidèles de la paroisse de St-Joseph de Huntingdon assistaient à une imposante cérémonie à l'église paroissiale dimanche dernier alors que M. le vicaire Hervé Charlebois bénissait plus de 125 arbres plantés dans les cimetières, au couvent et à l'école St-Joseph. M. le curé Pigeon fut chaleureusement fé-

licité pour son beau travail. Les orateurs à cette magnifique fête étaient:—MM. Hon. Martin B. Fisher, Donald E. Black, M.P., James W. Ross, M.P.P. Joseph Louis Pelletier, T. O'Connor, D.-J. O'Connor, A.-L. Seilar, Son Honneur le Maire D. Faubert et quelques autres.

## St-Urbain

### Mariage

Mercredi dernier en l'église paroissiale, par M. le curé Séguin, fut béni le mariage de M. Fernand Lemieux, fils de M. et Mme Fabien Lemieux, à Mlle Lorraine Ricard, fille de M. et Mme Sévère Ricard. Mme Lemieux portait un tailleur gris pâle, parure de renards argentés et accessoires bleu-pâle. Après le mariage, il y eut dîner chez M. et

Mme Ricard et souper et soirée chez M. et Mme Lemieux. M. et Mme Lemieux habiteront St-Urbain.

### Décès.

Lundi, le 13 mai, est décédé subitement, M. Arthur Cécyre, âgé de 72 ans. Les funérailles auront lieu jeudi en l'église paroissiale.

### Naissance.

A M. et Mme Rosario Viau, une fille, baptisée: Marie Claire.

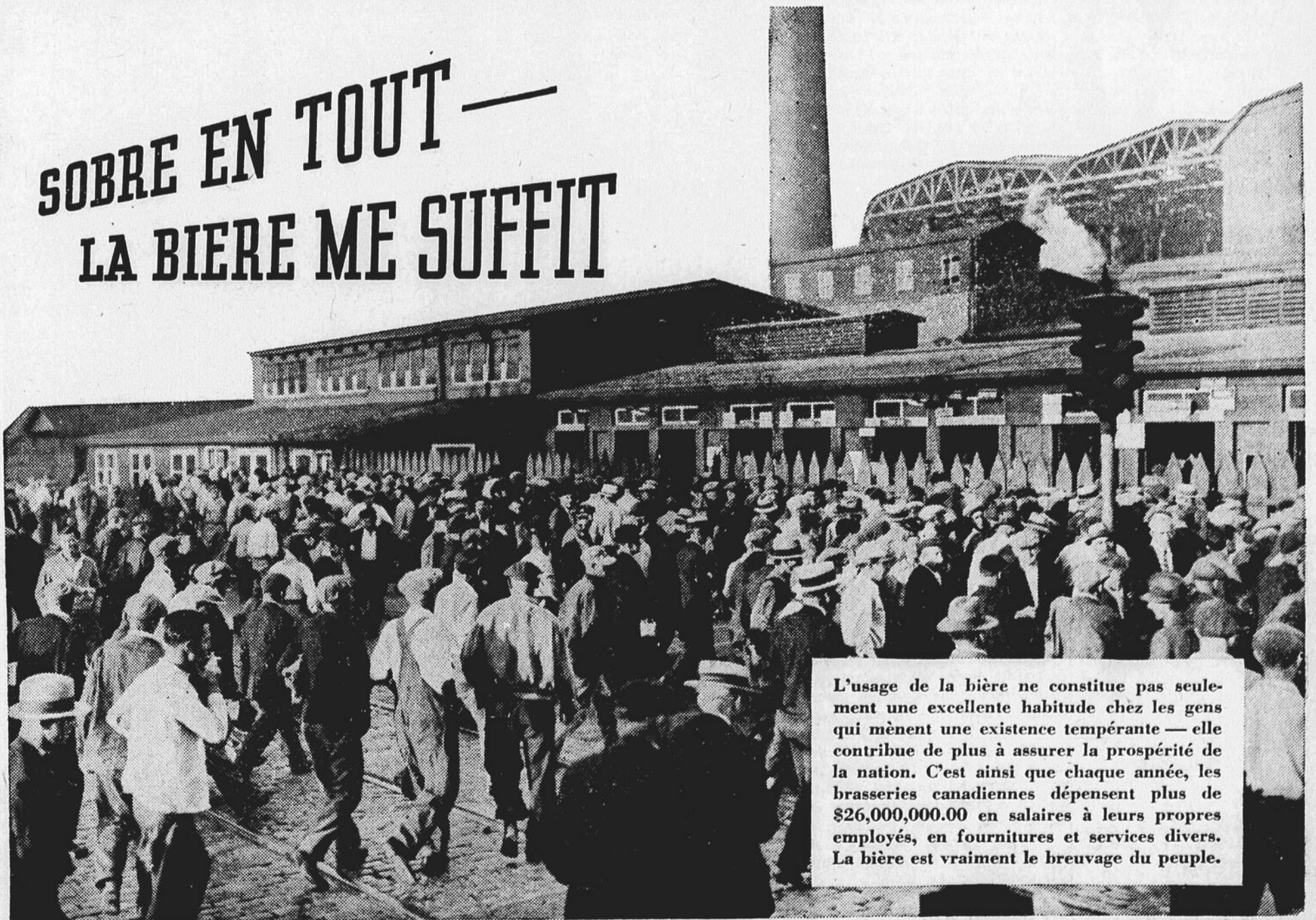
### Va et Vient.

Mlle Lucrèce Côté, Mlle M. Lafortune de Montréal passent une quinzaine chez Mme Ovide Côté.

Indispensable dans toutes les maisons L'Antiseptique-Désinfectant idéal

**SAFORM**

**SOBRE EN TOUT —  
LA BIÈRE ME SUFFIT**



L'usage de la bière ne constitue pas seulement une excellente habitude chez les gens qui mènent une existence tempérante — elle contribue de plus à assurer la prospérité de la nation. C'est ainsi que chaque année, les brasseries canadiennes dépensent plus de \$26,000,000.00 en salaires à leurs propres employés, en fournitures et services divers. La bière est vraiment le breuvage du peuple.

## La Garde Champlain fêtera Dollard des Ormeaux vendredi soir au Sacré-Coeur

La Garde Champlain célèbre encore cette année sa fête patronale, "Dollard des Ormeaux."

A cette occasion, de magnifiques tableaux seront présentés et aussi des orateurs distingués adresseront la parole.

Voici le programme de cette petite fête: 1, Salut au Buste de Dollard des Ormeaux; 2, Marche de l'Harmonie; 3, Chant par M. Roland Cadieux; 4, Discours par M. Aimé Laurion; 5, Harmonie; 6, Chant par le Quatuor Ligue Sacré-Coeur, Ste-Cécile; 7, Texte du tableau; 8, Tableau; 9, Harmonie; 10, Chant par le Quatuor Ligue Sacré-Coeur, Ste-Cécile; 11, Texte du tableau; 12, Tableau; 13, Harmonie; 14, Chant par M. Roland Cadieux; 15, Décoration l'un membre bienfaiteur; 16, Discours par M. le Chanoine H. Julien, Curé; 17, Chant par le Quatuor Ligue Sacré-Coeur, Ste-Cécile; 18, Texte du tableau; 19, Tableau; 20, "O Canada."

Cette fête sera précédée d'une parade à travers les rues de la ville. Le défilé partira de l'Hotel de Ville

à 7.45 hres. et suivra les rues du Marché Chemin Larocque, pont du Parc Sauvé, Parc Sauvé, rues St-Laurent, Chaussé, Ave Grand-Île Blvd du Havre, Alexandre, Chaussé et St-Laurent pour revenir aux quartiers généraux de la Garde rue Daniel.

Nous invitons tout le public au sous-bassement de l'Eglise Sacré-Coeur, pour assister à cette fête et tous voudront porter la rose "Dollard" offerte par la Garde.

Nous profitons de l'occasion pour annoncer les dates du grand congrès de l'Union Interdiocésaine des Gardes Paroissiales du Canada qui aura lieu ici à Valleyfield les 24, 25 et 26 août prochain.

Cette fête amènera à Valleyfield plusieurs milliers de personnes.

Les comités d'organisation ont commencé à se préparer pour recevoir ces amis des autres villes.

La Garde Champlain se rendra aux Trois-Rivières les 23 et 24 juin prochain pour assister au vingtième anniversaire de la fondation de la Gard de l'endroit.

### Président Provincial



NAPOLÉON CHAREST, qui vient d'être nommé par l'hon. J.-L. Ralston, Ministre des Finances, Président du Comité du Québec, dans le Comité de l'épargne en temps de guerre, pour populariser la vente des Certificats d'épargne.

### NOS RUES SONT ÉPOUVANTABLES

"Nos rues sont épouvantables, déclarait hier soir, M. l'échevin Laberge, et avant de creuser ou de foncer une rue, on devrait s'assurer de la réparation immédiate".

Le président de la voirie a déclaré qu'il y avait maintenant deux équipes d'hommes qui travaillaient à l'entretien des rues et qu'il a fallu d'abord réparer celles ou passera le défilé de la Fête-Dieu.

### A L'AIDE DU MASSAGE

Pour les nez mal dessinés, il faut recourir au véritable massage. Celui-ci s'effectue de dessous vers le dessus avec les deux doigts enduits de talc, de vaseline ou de cold-cream.



UNE OFFRE EXCEPTIONNELLE pour tout locataire ou propriétaire

UN PINCEAU GRATIS AVEC CHAQUE ACHAT D'EMAIL **No-glaze**

- 1) Sèche en 4 heures
- 2) Utile et sanitaire

### Nous vous offrons ...

|                   |        |                            |        |
|-------------------|--------|----------------------------|--------|
| Roquille .....    | 35c    | Pinceau .....              | 15c    |
|                   |        | <b>Spécial pour 35c</b>    |        |
| Demiard .....     | 55c    | Pinceau 1 pouce .....      | 15c    |
|                   |        | <b>Spécial pour 55c</b>    |        |
| Chopine .....     | \$1.00 | Pinceau 1 1/2 pouce .....  | 25c    |
|                   |        | <b>Spécial \$1.00</b>      |        |
| Pinte .....       | \$1.75 | Pinceau 2 pouces .....     | 50c    |
|                   |        | <b>Spécial \$1.75</b>      |        |
| Demi-gallon ..... | \$3.25 | Pinceau 2 1/2 pouces ..... | \$1.00 |
|                   |        | <b>Spécial \$3.25</b>      |        |
| Gallon .....      | \$6.30 | Pinceau 2 1/2 pouces ..... | \$1.35 |
|                   |        | <b>Spécial \$6.30</b>      |        |

ESSAYER **No-glaze** C'EST L'ADOPTER

**M. HALLÉ**

128, St-Laurent, Tél. 403-W, Valleyfield

## Enquête de nos édiles parmi les employés qui ne reçoivent pas un traitement équitable

La demande d'une augmentation de salaire pour M. Arthur Bélanger, employé de l'aqueduc de la cité, a soulevé tout un débat sur certaines anomalies chez nos employés municipaux qui ne recevraient pas tous un traitement équitable.

De plus, certains faits insolites auraient attiré l'attention de certains échevins qui ne comprennent rien de la grève de M. Leduc; celui-ci aurait quitté son emploi et serait revenu à son travail sans que le conseil en sache le moindre mot.

Selon M. l'échevin Bourdeau, il y aurait certains employés réguliers qui devraient travailler en vertu de l'entente 50-50; il y aurait même certains employés qui seraient remerciés de leurs services et d'autres

engagés sans l'autorisation du conseil; il y a des hommes qui ont des familles nombreuses et ne reçoivent que \$7. ou \$8. par semaine, etc., etc.

M. l'échevin Viau déplore la situation faite à certains employés, comme M. Bélanger, qui ne reçoivent que de petits salaires bien qu'ils aient de lourdes responsabilités.

En présence de ces faits, MM. les échevins décidèrent de se réunir en caucus pour étudier la liste de tous les employés municipaux et d'y apporter les corrections nécessaires.

MM. les échevins Mallette et Viau sont d'avis qu'il y a trop de préférés ici et là et selon M. Laberge, certaines enquêtes du gouvernement seraient ridicules au maximum.

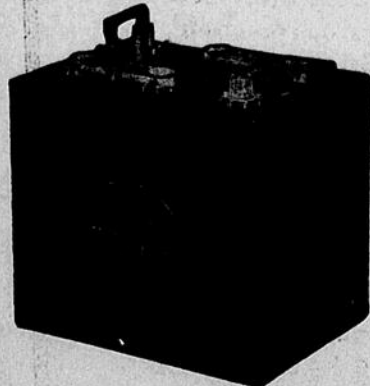
### Automobilistes

Si votre BATTERIE est défectueuse

### Automobilistes

Si vous avez besoin d'une nouvelle batterie.

DEMANDEZ A VOTRE GARAGISTE UNE BATTERIE MONARCH



Vendu par— **United Auto Parts** A. PATENAUDE, Prop., 13, rue du Marché, Valleyfield, Qué.

## L'illumination du parc pour la morale

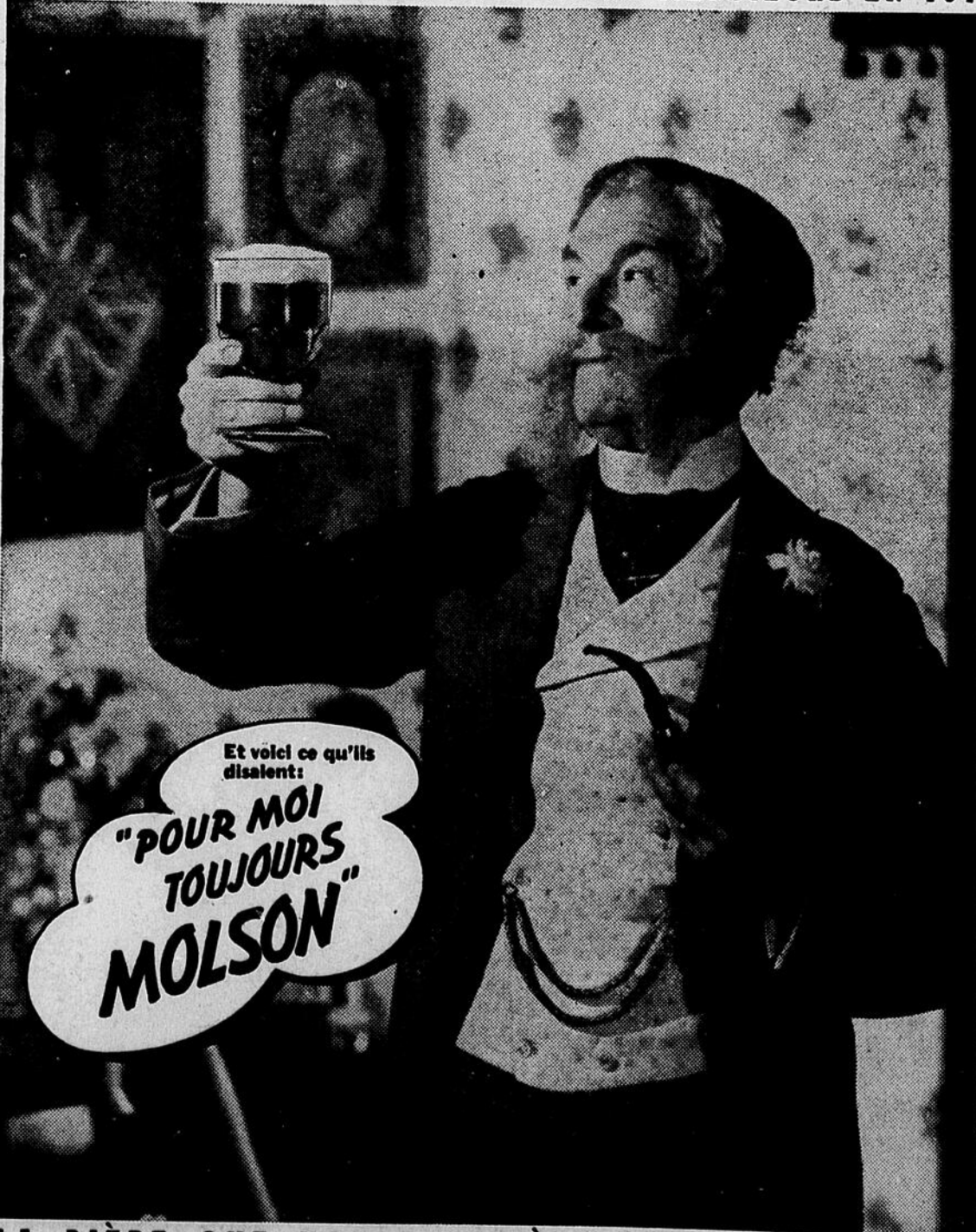
La glissoire — La balle molle — Le pacage — L'entretien

"Le parc Sauvé non illuminé est pire que les grills — Le parc commence à avoir l'air d'un pacage — Nos jeunes devraient avoir un espace libre pour se livrer au sport de la balle molle — La glissoire devrait disparaître de là au plus tôt — Deux inspecteurs du gouvernement sont venus prendre l'inventaire des matériaux — Le parc Sauvé devrait être éclairé au plus tôt".

Telles sont les remarques les plus importantes entendues, hier soir, de la bouche de nos échevins qui veulent apporter une attention immédiate à l'entretien du parc; aussi rencontrera-t-on immédiatement M. Chatel pour obtenir du gouvernement provincial un octroi substantiel ou la permission d'employer des ou 40-40-20.

Il a été cependant résolu que M. l'échevin Adélaré Lecompte s'occupe dès maintenant de l'illumination du parc en attendant la réponse du gouvernement provincial pour l'entretien.

### COMMENT S'HABILLAIENT LES VIEUX MESSIEURS EN 1845



LA BIÈRE QUE VOTRE ARRIÈRE-GRAND-PÈRE BUVAIT

# Les nouvelles sociales

## Société d'Etude et de Conférences

Jeudi soir, le 16 mai, Mlle Gilberte Ostiguy recevait les membres du Cercle d'Etude Charbonneau, ainsi que quelques intimes. M. Lionel Cossette, avocat, l'invité d'honneur et le conférencier a entretenu l'auditoire de ses souvenirs de Rome et de Venise. Tout en présentant l'aspect pittoresque et même unique de ces deux villes et en faisant l'histoire de leurs monuments antiques, M. Cossette s'est révélé un observateur et un littérateur remarquable. Son esprit attentif averti, sa vive sensibilité ont fait aux pays d'outremer, une riche moisson d'idées et d'émotions esthétiques.

Mlle Cécile Charbonneau a souhaité la plus cordiale bienvenue au Cercle d'Etude, à M. Cossette et M. le Notaire Leduc l'a remercié dans des termes élogieux et bien sentis.

Assistaient à cette réunion: Mlles Rachel Belganger, Yvette Laniel, Cécile de Grandpré, Laurette Leduc, Noëlla Lafleur, Jeannette Marchand, Marcelle Legault, Irène Ostiguy de Woonsocket, Marguerite Ostiguy, Irène Loïselle, Freda Horgan, Marie-Jeanne Bélanger, Thérèse Lafleur, Magdeleine Gendron, Françoise Girard; MM. Noël Ostiguy, Médard Leduc, Charles Codebecq, Diomède Cousineau, Dr Lorenzo de Grandpré, Karl Schudt.

Mme Roger Brassard et Mlle Andrée Attenu ont été nommées secrétaire et trésorière de la Société d'Etude et de Conférences de Montréal.

Mme Jacques Malouin et Mlle Cécile Charbonneau étaient les invitées de Mlle Annette Doré, Présidente de la S.E.C. de Montréal.

Mme René Laplante d'Outremont a reçu chez elle, mardi soir le 21 mai, le Cercle d'Etude Charbonneau. Les membres ont vivement apprécié le charmant accueil de leur compagne d'hier, et en garderont le meilleur souvenir.

Etaient présentes: Mlle Cécile de Grandpré, Laurette Leduc, Yvette Laniel, Noëlla, Thérèse, Cécile et Madeleine Lafleur, Marie-Jeanne Bélanger, Jeannette Marchand, Georgette Marchand, Jeanne Laplante, Gilberte Ostiguy, Anne-Marie Billette, Marcelle Legault, Irène Loïselle, Françoise Girard, Cécile Charbonneau, Mlle Brodeur de Montréal. M. Joseph Lafleur et le docteur Lorenzo de Grandpré accompagnaient le Cercle.

## Fête des mères chez les jocistes

Lundi soir dernier, avait lieu, sous la présidence de M. le Curé J. D. St-Aubin, à la salle paroissiale de N-D de Bellerive, une soirée intime jociste, à l'occasion de la fête des mères. Mlle Irène Martin, souhaila la bienvenue aux invités. M. l'abbé Paul Grondin, aumônier, prononça une allocution en l'honneur des mères et sur l'oeuvre jociste, chez-nous. Il félicita aussi Mme Adrien Gendron, Mlle Jeanne Filiatrault, présidente fédérale du district de Beauharnois, sortant de charge et la remercia de son dévouement passé. Le R. P. Méthot, o. p., assistait à cette fête. Deux pièces de théâtre étaient au programme de la soirée. La première intitulée, "L'appel de Dieu" a été interprétée par Mlles Rhéa Lemay, Irène Martin, Rachel Vinet, Irène Loïselle, M. Jean Primeau. La seconde, une comédie: "Basil sort les meubles" rendue par Mlles Lepage, Laurette Lemay, Marguerite Villeneuve. Il y eut aussi des chants exécutés par le chœur des jocistes. Mlle Thérèse Lemay dirigeait les pièces de théâtre et Mlle Lucile Nadon accompagnait au piano. Un bouquet fut tiré par les mères des jocistes présentes et gagné par Mme Caza de Bellerive.

Félicitations à M. Jean-Paul Dupont de Notre-Dame de Bellerive proclamée "Roi de Mai" à l'école N.-D. de Bellerive, de la part de ses compagnons.

Mme M. Horgan et Mlle Freda Horgan sont actuellement en voyage à Toronto où elles assisteront à la graduation de Mlle Marion Horgan, étudiante.

M. et Mme Louis Loïselle et Mlle Irène Loïselle étaient de passage à Montréal, en fin de semaine à Valleyfield, dans leur famille.

Mmes J. N. Charbonneau et Joseph Garand sont actuellement en

## "GONE WITH THE WIND" AU THEATRE BELLERIVE

Le grand film "Gone With the Wind", que l'on dit être la merveille filmée de tous les temps, passera au Théâtre Bellerive, les 1er, 2, 3 et 4 juin prochain, en matinées et en soirées.

Les quotidiens ont fait une publicité tellement intense et ont tellement parlé des détails principaux qui entourent ce film, que nous ne croyons pas qu'il soit nécessaire, pour cette semaine du moins, de les répéter.

Nous nous bornons donc, pour cette fois à vous faire retenir les dates qui sont les 1er, 2, 3 et 4 juin, pour venir voir au Théâtre Bellerive, "Gone With the Wind."

Les billets pourront être achetés à l'avance. Aussi le public est invité à se rendre au bureau du Théâtre et examiner un plan de la salle afin de choisir sa place. Pour des détails additionnels, veuillez téléphoner à 92 ou 878.

## LE COUVRE-FEU N'EST PAS UNE FARCE!

Le département de Police avise les enfants et les parents qu'on devra respecter le couvre-feu qui avertit les enfants d'entrer à neuf heures au foyer. Un règlement municipal prévoit des peines à tous ceux qui l'enfreindront et les parents comme les enfants seront coupable de toute infraction.

voyage à Chambly Bassin.

Mlle Irène Ostiguy est retournée mardi après un séjour de quelques jours chez sa cousine, Mlle Gilberte Ostiguy.

Mlle Margot Tremblay est rentrée ces jours derniers d'un voyage de quelques semaines à Ottawa et Montréal.

Mlles Hélène et Jeanne Vinet, Johanna et Pauline Primeau, M. Lucien Thibault ont été les hôtes de M. J. Primeau de St-Louis de Gonzague en fin de semaine.

M. et Mme Hector Brisson d'Embrun, Ontario, en voyage de noces, étaient ces jours derniers, les invités de M. et Mme Aldéric Vinet, M. et Mme Zotique Pilon, M. et Mme Hector Brisson se rendront à Sainte-Anne de Beaupré et reviendront par Cornwall, Ont.

M. et Mme J.-A. Larin étaient à Montréal en fin de semaine.

M. F. W. Tigh a passé quelques jours à New-York au cours de la semaine dernière.

La famille Jean-Baptiste Rolland de Verdun, Mlle Rosée Rolland, M. et Mme Rosario Miron, Mlle Laurencia Miron de St-Timothée ont été les hôtes de M. et Mme Joseph Rolland, dimanche dernier.

M. et Mme F. W. Tigh ont passé la fin de semaine à Montréal.

M. Ernest Schenck d'Ottawa était l'hôte de Mme Eustache Bergevin, en fin de semaine.

M. et Mme Paul de Jordy de Montréal ont passé la fin de semaine à Valleyfield, dans leur famille.

Mme J. O. Clermont était de passage à Champlain, au début de la semaine.

Mme Solange Vernier a passé la fin de semaine à Montréal, dans sa famille.

Jeudi avait lieu la communion solennelle des élèves de l'Ecole N.-D. de Bellerive.

Mlle Janine Laplante est actuellement en promenade à Montréal.

Mlle Madeleine Lafleur est retour d'un voyage de quelques jours à Montréal où elle a été l'invitée de

## Les prochaines régates de Valleyfield

Le Club Nautique est à l'oeuvre depuis plus de deux mois et déjà plusieurs organisations sont à point. Le travail de cette organisation est long et cette année encore, le Club Nautique veut que tout marche rondement, sans anicroches. La température qui n'a pas favorisé les organisateurs l'an dernier, sera, nous l'espérons plus belle cette année.

Les yatchs seront plus nombreux du fait que Valleyfield forme un circuit avec Toronto, Saranac Lake, Picton, Ont., Bala et plusieurs villes d'Ontario. Nous verrons des yatchs beaucoup plus rapides que l'an dernier. Les motogodilles nous donneront de très intéressantes courses, puisque les meilleurs coureurs du Canada et des Etats-Unis seront à Valleyfield pour ces deux jours.

Les spectateurs viendront très nombreux de partout et déjà des milliers de personnes de Toronto, Saranac Lake, Trois-Rivières, St-Hyacinthe, Joliette, Montréal, Lac Placide, Malone, Sherbrooke, nous ont promis d'assister à nos régates qui sont, non seulement les plus grandes du Canada, mais aussi les plus intéressantes.

La Cité de Valleyfield recevra durant ces deux jours plus de 50,000 personnes. Préparons nous et donnons à notre cité un aspect de propreté. Deux mois encore nous séparant de ce grand évènement, profitons des semaines qui nous restent pour nettoyer et fleurir nos demeures. Donnons à nos visiteurs l'impression que Valleyfield est une ville propre.

Mme René Laplante.

M. et Mme René Léger étaient en visite à Adamsville, dimanche dernier, les invités de M. et Mme Noël Léger.

M. Marcel Voisard passera la fin de semaine à Montréal dans sa famille.

Mme Godefroid Leduc et Mlle Laurette Leduc sont allés à Montréal en fin de semaine.

La grande rafle des Clarisses se poursuit depuis une dizaine de jours, avec succès. Donnons généreusement à celles qui nous tendrons la

Le Shampoo **MOUSSOLIN**  
nettoie les cheveux, lave la tête parfaitement et laisse une odeur agréable.

**GARAGE**  
**J. A. Richard**  
REPARAGE GENERAL  
STORAGE, LAVAGE, GRAISSAGE  
GASOLINE - HUILE  
Ouvert jour et nuit  
Ste-Martine, Co. Châteauguay  
Téléphone 24 s. 3

**SOULAGEMENT INSTANTANÉ**  
aux  
Douleurs, Foulures,  
Mourtrissures, Brûlures,  
Échouements Rhumatismaux  
**MINARD**  
LE CELEBRE LINIMENT  
CANADIEN  
LINIMENT  
MINARD



**POUR VOS ...**  
Réparations de chaussures, voyez un cordonnier d'expérience.  
AUSI, en magasin, chaussures pour hommes et enfants à des prix très avantageux.  
**Arthur Bernard**  
cordonnier,  
Tél 1218 41, du Marché,  
VALLEYFIELD

## ACTIVEZ LES INTESTINS - EVITEZ LA CONSTIPATION

Si le mouvement interne est trop lent, particulièrement dans le gros intestin, il en résulte de la constipation et des réactions qui affectent le foie, l'estomac et les autres organes. Le manque d'humidité interne est souvent cause de ce ralentissement. L'humidité ajoutée aide définitivement à soulager cet état. Les personnes menacées de constipation ou celles qui en souffrent devraient prendre de l'Eau Purgative Riga. Cette eau aide à apporter de l'humidité dans les intestins. Elle aide à ajouter au volume liquide, à activer l'action, à soulager de la constipation. Elle vous aidera à éviter la constipation et les maux qui s'ensuivent. Essayez-la.

## Pharmacie LAROCHE

Coin Victoria et Nicholson — Téléphone 75

Médicaments de toutes sortes, Bandes herniaires, Articles de Toilette Agence des produits Nyal, Peggy Sage, La Madeleine, Bonbons Allme

**PRESCRIPTIONS remplies avec soin par M. Edgar Hébert, B.A., B.Ph., L.Ph., pharmacien-chimiste.**  
**LIVRAISON PAR TOUTE LA VILLE**

**EXAMEN DE LA VUE**



**SALON D'OPTIQUE COMPLET**

Le Dr S.-W. LAROCHE traite spécialement les maladies des Yeux, des Oreilles, du Nez, de la Gorge.

## Théâtre Bellerive

Jeudi, vendredi et samedi, mai 23-24-25

**"Blondie on Budget"**  
avec PENNIE SINGLETON et ARTHUR LAKE  
— en double —

**"Outside The Three Mile Limit"**  
avec JACK HOLT

Dimanche, lundi, mardi et mercredi,  
Mai 26-27-28-29

**"Man From Dakota"**  
avec WALLACE BEERY  
— en double —

**"Irish Luck"** avec FRANKIE DARRO

Jeudi, vendredi, mai 30-31

**"Shop Around The Corner"**  
avec MARGARET SULLIVAN et JAMES STEWART

Samedi, dimanche, lundi et mardi, juin 1-2-3-4  
Quatre jours en matinée et soirée

**"Gone With The Wind"**  
avec CLARK GABLE, VIVIEN LEIGH, LESLIE HOWARD, OLIVIA de HAVILLAND, etc.

# Chronique de St-Chrysostome

### Mariages

Le 20 avril, M. Edmour Payant, de cette paroisse, épousait Mlle Berthe Viau de Montréal. A cette occasion étaient à Montréal, M. J. Payant, M. et Mme W. Payant, MM. R. et L. Payant, Mlle J. D. Payant, M. G. Payant, M. et Mme R. Payant, Mme E. Décosse

Le 27 avril, M. Wilfrid Berthiaume de Hemmingford, conduisait à l'autel Mlle Laurette Bourdon, M. B. Berthiaume était le témoin de son frère, et M. Cyrille Bourdon accompagnait sa fille. Après la cérémonie, il y eut réception chez M. et Mme C. Bourdon. Les nouveaux époux partent pour un voyage à Toronto.

Le 27 avril avait lieu en la cathédrale de Valleyfield, le mariage de M. Roméo Payant avec Mlle Rolande Parent. M. et Mme W. Payant, M. et Mme W. Smith, Mlle D. Payant, MM. F. et L. Payant, M. et Mme Edmour Payant, Mlle A. Foisy, Mme D. Demers, Mlle G. Parent, MM. J. et C. Parent, M. et J. Demers étaient à Valleyfield à l'occasion de ce mariage.

### Va et vient

M. et Mme Gérald Turcot et leurs enfants chez M. et Mme N. April de Ste-Martine la semaine dernière.

M. Chéri Laplante d'Ottawa a rendu visite à son père, M. Domina Laplante.

MM. et Mmes Didace Bigras, Arthur Aganier, Simard Aganier, Jean Aganier, L. Lemieux, M. Domina Lemieux, étaient à St-Rémi à l'occasion du mariage Lefrançois-Lefrançois.

M. et Mme A. Mallette de Ste-Philomène, chez M. Domina Laplante dimanche dernier.

M. et Mme Hermas Demers de Montréal et leur fillette Jeannine chez MM. Oswald et Lionel Demers dimanche dernier.

Mlle Augustine Lefort de Montréal a rendu visite à son frère, M. Joseph Lefort, et à sa soeur Mme Lionel Demers.

M. Paul Favreau de Laprairie de passage à St-Chrysostome, a rendu visite à M. et Mme Lionel Demers.

M. et Mme J.-A. Poirier et leurs enfants de passage à Montréal la semaine dernière.

Mme Armand Bourdon de passage à Montréal ces jours derniers.

M. Narcisse Hébert de Montréal chez M. et Mme Alexandre Payant.

Mlles Marie, Clara et Irène Bourdon de Montréal chez M. et Mme C. Bourdon, la semaine dernière.

M. et Mme Elzéar Boileau de Montréal chez M. C. Bourdon.

MM. et Mmes Josephat et Lionel Demers ont rendu visite à M. et Mme Hermas Demers de Montréal jeudi dernier.

Mme Florian Beaudin a rendu visite à son fils, Mlle Rolland Beaudin et à sa fille, Mlle Réjeanne Beaudin de Montréal.

Mlle Juliette Bigras a rendu visite à sa soeur, Mlle Laurette Bigras, de l'École Normale de Valleyfield.

Mme A. Bourcier de passage à Montréal la semaine dernière.

M. Jérôme Demers, Mlle A. Foisy, Mme Lionel Demers, Mlle Laurette

### NOUVEAU GERANT



M. GERARD LAGACE, de Ste-Martine qui démissionnait ces jours dernier comme agronome pour le comté de Châteauguay. Il accepta le poste de gérant à la Coopérative de Lin de Ste-Martine.

Bouchard de passage à Montréal dernièrement.

Mme Gilbert Huot, et sa fille, Mlle

Jacqueline Huot de passage à Montréal ces jours derniers.

M. et Mme Roland Daignault de passage à Athelstan dernièrement.

Le Dr et Mme J.-A. Poirier, Mme E. Foisy, à Beauharnois, à l'occasion du décès, de Mgr L.-N. Préville, ancien curé de cette paroisse.

Mlles Clotilde et Suzanne Favreau de Montréal en fin de semaine chez leur mère, Mme F. C. Favreau.

M. et Mme Walter Smith de Hemmingford, chez M. et Mme Wilfrid Payant.

M. et Mme Wilfrid Berthiaume sont de retour de leur voyage de noces.

M. Albert Foisy, Mlles Marie et Marguerite Foisy de Montréal ont rendu visite à leurs parents, dimanche dernier.

MM. Gaston, Lionel et Gilles Payant, Mlle Annette Payant, à Hemmingford vendredi soir dernier.

M. Arthur Favreau, M. Joseph Robidoux, Mme F. C. Favreau, Mlle C. Robidoux, Mlle G. Favreau, à Beauharnois dimanche dernier.

M. Martel Barrette de St-Antoine Abbé a rendu visite à Mlle Laurette Bouchard dimanche dernier.

Mlles Germaine et Laurette Bou-

chard de passage à Hemmingford, vendredi dernier.

M. et Mme François Bigras de Howick, chez M. Daniel Bigras dimanche dernier.

M. et Mme Jean Martin de Magog chez M. et Mme Joseph Chévrefils dimanche dernier.

M. et Mme Aldéo Huot de Ste-Martine chez M. et Mme Zotique Goneau.

M. et Mme Gérard Huot, de Montréal, ont rendu visite à M. et Joseph Barbeau de Howick.

M. et Mme Joseph Barbeau de Howick ont rendu visite à M. et Mme Wilfrid Sénécal.

Employez

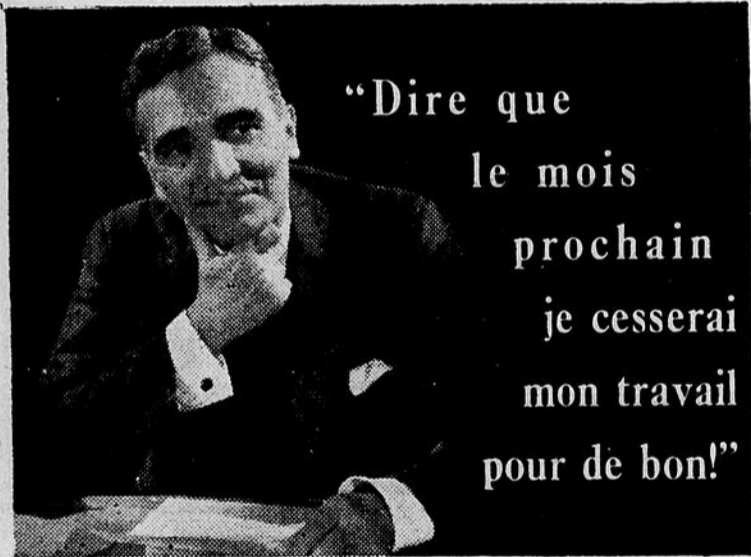
le SHAMPOO

moderne, complet, sans savon

## MOUSSOLIN

Il ne dessèche pas les cheveux et ne grasse pas. Il mousse et lave à la perfection.

Demandez-le chez votre marchand.



"Dire que le mois prochain je cesserai mon travail pour de bon!"

● "C'est difficile à croire... quand j'y pense... je n'aurai plus à arrêter le réveille-matin... plus à m'habiller à la hâte... plus à déjeuner à la course ou me dépêcher pour arriver à temps au travail... je pourrai me lever tranquillement... et faire ce que je voudrai quand bon me semblera."

● Travailler jusqu'à soixante ou soixante-cinq ans, c'est assez longtemps — *pourvu que vous ayez les moyens de vous retirer*... Heureusement, la plupart de ceux qui gagnent des salaires modérés peuvent se procurer une rente de la Canada Life, garantie pour leurs années de retraite, sans devoir pour cela se priver le moins maintenant... et en même temps pourvoir à la sécurité de leur famille, si quelque chose leur arrivait.

● La Canada Life serait heureuse de vous montrer comment ceci peut s'arranger; et comment vous pourrez avoir, en même temps, plus d'argent à dépenser maintenant qu'en faisant des économies dans ce but de toute autre manière.

La Compagnie d'assurance "Canada Life", 380 University Ave., Toronto, Ont.



Sans que cela ne m'engage à rien, veuillez me dire comment je puis obtenir un revenu garanti par la Canada Life de \$50  \$75  \$100  \$200  par mois à l'âge de 55  60  65  ans.

Nom.....

Adresse.....

Je suis né le.....

La plus ancienne Compagnie d'assurance-vie du Canada



"Il est toujours sur ma liste d'emplètes"

C'est si facile d'acheter un carton de six bouteilles de "Coca-Cola" et de l'emporter à la maison. Vous et votre famille avez ainsi, à portée de la main, une boisson pure, saine et rafraîchissante. Le "Coca-Cola" a un goût tout à fait particulier qui laisse la sensation agréable de s'être bien rafraîchi.

Embouteilleur autorisé de "Coca-Cola"  
MAJESTIC BOTTLING WORKS

Téléphone 1038,

Valleyfield

**Votre beauté**  
**Votre bonheur**

**Pour vous**  
**MADAME**



**La MODE aux cent visages**

**Modèles jeunes pour les jeunes**

Actuellement, les collections créées pour les jeunes vous font regretter de ne plus compter parmi eux, tellement les modèles en sont délicieux et juvéniles.

Pour le soir, ce ne sont que robes amples et longues, en satin, en faille à peine brillante, blanc, rose créole, bleu créole, jaune très doux, vert Nil et coquille d'oeuf. Très exotiques, des robes sont en tissu, faille ou satin, à fond blanc, pékiné d'une rayure de couleur vive. La broderie anglaise et la mousseline brodée réalisent pour les jeunes filles des robes



Robe en lainage bleu marine égayée de soutage blanche et de larges poches entièrement piquées.

à danser exquises, où maints rubans de soie ou de velours viennent se nouer ou flotter.

Le voile de soie blanc pare parfois les silhouettes juvéniles d'aériennes tuniques de Tanagra, aux plis ronds et mollement drapés.

Pour tous les jours, des tailleurs de couleurs fraîches et jeunes qui sont fort seyants: ceux du matin sont incrustés

**THEATRE**

**Alamo**  
Châteauguay Bassin

Film français  
Dimanche, le 26 mai

"PORT ARTHUR"  
avec DANIELLE DARRIEUX et CHAS. VANEL

- aussi -  
"FLORIAN"

Mercredi, le 29 mai

"SHOOTING HIGH"

- et -  
"FAST AND FURIOUS"  
2 juin

"UN DE LA CANEBIERRE"

- et -  
"I WAS AN ADVENTURESS"



Pour Energie et Vitalité

La Nourriture du Dr. Chase

**LA PENSION VELDER DE ROBT. CHOQUETTE**

"La pension Velder" de Robert Choquette sera donnée au sous-sol de la Cathédrale, le mardi 11 juin, sous les auspices du Club Nautique de Valleyfield, afin de trouver quelques fonds pour l'organisation des régates annuelles.

Questions d'étiquette

**LE BON GOÛT**

par Francine MARKEL



**QUESTION.**—Une amie, que je crois sincère et désintéressée, m'a fait une remarque qui m'a beaucoup peiné. Elle m'a laissé entendre que je ne m'habillais pas selon les circonstances... Il me semble pourtant être toujours bien vêtue, mais ce reproche m'inquiète au plus haut point et je serais heureuse de savoir s'il est justifié.—ELEGANTE.

**REPONSE.**—Je ne doute pas de votre élégance et je suis heureuse de m'en tenir à votre pseudo. Mais votre amie peut fort bien avoir raison. Pour certaines dames, être élégante signifie seulement porter de belles toilettes convenant à leur type personnel. Elles oublient qu'il faut de plus s'adapter aux décors, ainsi: revêtir un costume de sport pour le sport, une robe de bal pour le bal, et ainsi de suite. Jamais la toilette ne doit jeter une note discordante dans l'ensemble. Il ne faut pas, pour les courses à la ville, porter les jolies robes d'après-midi, indiquées pour les théés et les réceptions, et que sais-je encore... C'est probablement ce que votre amie a voulu vous signaler et si vous désirez être parfaite dans votre tenue, il vous sera facile d'y remédier avec un peu de bonne volonté... Usez de votre jugement et de votre bon goût pour bien choisir l'apparat convenant à telle ou telle circonstance.

**REPONSE à Une Abonnée.**—Pour ce mariage, vous pouvez très bien inviter tous ces amis pour le vin, celui-ci comprenant sandwiches et petits fours, et offrir le dîner complet aux parents des deux familles. Vous feriez bien toutefois de le mentionner sur les invitations pour éviter toute confusion.

RECETTES

Tarte au sirop d'érable

2 tasses de sirop d'érable  
4 c. à soupe d'eau  
½ c. à thé de sel  
4 c. à soupe de farine  
2 oeufs entiers ou bien 4 jaunes.  
Mélangez la farine avec l'eau et incorporez le sirop d'érable. Cuisez jusqu'à ébullition et incorporez en brassant les oeufs battus. Cuisez jusqu'à ce que le mélange soit épais et retirez du feu immédiatement. Remplissez les croûtes préalablement cuites. Couronnez d'une meringue ou d'une crème fouettée.

Crème à l'érable

2½ tasses de sirop d'érable  
1 c. à soupe de crème.  
Faites bouillir le sirop jusqu'à ce qu'il durcisse en tombant dans l'eau froide, puis ajoutez la crème, en remuant jusqu'à ce que le tout soit mélangé. Refroidissez légèrement et faites chauffer jusqu'à ce que ce soit épais. On peut ajouter des noix.

Sauce au sirop d'érable

1 tasse de sirop d'érable  
1 c. à thé de farine  
1 c. à thé de beurre.  
Cette sauce au sirop d'érable est pour les poudings et la crème glacée. Faites fondre le beurre, ajoutez la farine, faites cuire jusqu'à ce que ce soit en mousse. Ajoutez lentement le sirop et faites bouillir une minute. Servez chaud ou froid.

—Joseph, vous n'avez pas secoué le Bordeaux en le montant de la cave?  
Joseph.— Non, monsieur, pas encore... (il agite vivement la bouteille), mais c'est fait!

Pour aseptiser, désinfecter, les mains, plaies, blessures, faire pansements humides, etc., employez l'Antiseptique Désinfectant

**SAFORM**

de cuir, ceux d'après-midi, de découpe, en même tissu que celui dont ils sont faits, ou de velours. Ces tailleurs sont de ligne très simple, légèrement cintrés, avec ou sans ceinture; leurs jaquettes recouvrent des blouses chemisier de chiffon uni, de linon, coupé de dentelle fine, ou de surah, à petits dessins originaux: par exemple, terre cuite et vert pousse, avec un tailleur en lainage vert pousse.

La redingote et le manteau droit, très stricts, à boutons tailleur sont des vêtements particulièrement seyants aux jeunes; en général, ils sont de la même teinte que la robe portée dessous si elle de couleur unie; si elle est rayée, à pois ou imprimée, ils seront du ton le plus clair ou le plus foncé de l'imprimé, suivant le degré d'élégance que l'on désire leur accorder.

Les jeunes filles et les toutes jeunes femmes porteront toujours parfaitement les modèles très simples, dont la garniture est réduite à très peu de chose: un motif ou une ligne de broderie, un col, un plastron de lingerie, des boutons amusants.

Pour elles, tout particulièrement, les jupes plissées, dont l'ampleur part souvent de la ceinture ou dont les plis sont piqués jusqu'à mi-hanche. Pour elles aussi, les corsages de ces robes chemisier, à plis et à empiècement, façon aussi heureuse pour les robes du matin que pour celles d'après-midi et du soir. Pour que ces modèles, si jeunes, puissent être portés à l'un ou l'autre de ces moments, il suffit, suivant le cas, de choisir un tissu de laine, de soie, de coton, ou de lin.

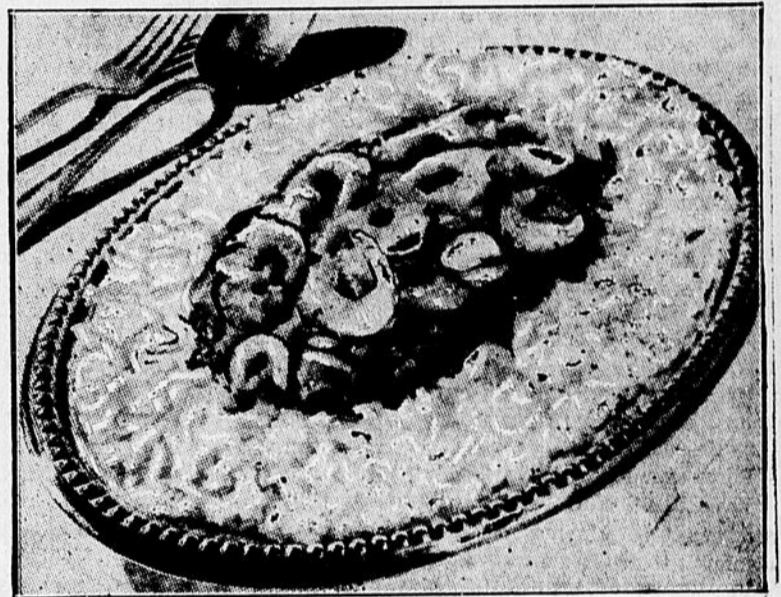
**LA BONNE CUISINE**

SOUPE AUX HUITRES

1 chopine d'huitres  
1 pinte de lait  
Sel et poivre  
2 cuillerées à soupe de beurre  
De la chapelure de craquelins pour épaissir.  
Faites chauffer le lait, ajoutez les huitres et laissez bouillir jus-

HOMARD GRILLE

Prenez le nombre voulu de homards, fendez-les et enlevez toutes les matières grasses et les carapaces. Arrosez la chair de beurre fondu et faites griller. Une fois cuite, mettez-les dans un plat et versez du beurre fondu sur chaque homard. Placez-les au four



Pour les jours maigres, ce plat de crevettes est délicieux, présenté sur un lit de pommes de terre en purée.

qu'à ce qu'elles soient gonflées; ajoutez la chapelure, le beurre, et assaisonnez le tout. Servez très chaud.

HUITRES ROTIES

1 chopine d'huitres  
5 cuillerées à soupe de beurre  
Bâtées chaudes beurrées.

Egouttez les huitres, placez-les dans une poêle, saupoudrez-les légèrement de sel et de poivre et arrosez-les de beurre. Faites cuire dans un fourneau très chaud jusqu'à ce que leurs bords se crispent. Retirez du feu et servez sur des assiettes avec des rondelles de citron.

SANDWICHES MYSTERY

3 oeufs durs  
1-2 livre de fromage canadien  
1 petit oignon  
1 piment rouge  
1-4 de cuillerée à thé de sel  
1-4 de cuillerée à thé de paprika  
1 boîte de sardines en conserve.

Hachez très menu tous ces ingrédients, mêlez parfaitement et assaisonnez. Si le mélange est trop sec, ajoutez de l'huile jusqu'à consistance d'une crème. Laissez reposer quelques heures afin que les saveurs se fondent mieux.

VOS JOLIS YEUX

Vous réveillez-vous parfois le matin avec les yeux collés? En dehors de toute affection localisée, relevant du traitement ophtalmologique, il est très possible de parer à ce petit inconvénient en se lavant avec un tampon imbibé d'eau boriquée. Le bain d'oeil, à l'eau de rose, de camomille, pris dans une oeillette, est à recommander.

PETIT TRUC

Un petit truc pour empêcher les ongles de se casser et de se dédoubler: ne pas les limer dans les coins et maintenant ils sont assez longs pour que vous puissiez leur donner une forme ovale à partir de l'extrémité du doigt.

Se brosser le visage tous les matins, c'est le plus pratique et le plus efficace des traitements de beauté.



**EXAMEN DE LA VUE**

LUNETTES  
LORGNONS  
VERRES  
OPHTALMIQUES

OPTOMETRISTE DIPLOME

**T. A. LANIEL**

Spécialiste en examen de la vue.

Bureau de consultation à

**LA BIJOUTERIE**

**T. A. LANIEL**

12, Nicholson, Tél 243

VALLEYFIELD



Ici et là à travers



nos campagnes

La terre

chez nous



## Les Prix du Marché

### ANIMAUX VIVANTS

Prix obtenus sur le marché de Montréal, lundi, le 20 mai, 1940 par la Coopérative Canadienne du Bétail de Québec, Limitée.

Les limites de poids pour les porcs livrés par camion sont maintenant de 10 livres de moins que celles mentionnées plus bas.

Bacons, 180-230 lbs, prix de base, nourris et abreuvés, \$8.50; par camions, \$8.65.

Sélects, 190-230 lbs, prime par tête de \$1.00.

Bouchers, 160-240 lbs, coupe, par tête de \$1.25.

Légers, moins de 160 lbs, coupe, tête de 75c et \$1.00.

Pesants, 240-270 lbs, coupe, par tête, \$2.50.

Extra pesants, plus de 270 lbs, coupes de \$1.50 et \$2 due 100 livres.

Truies, \$4.00-\$4.75.

Porcs classés abattus, \$11.30.

VEAUX DE LAIT—Choix, \$7.50-\$8; bon, \$7-\$7.25; moyen, \$6-\$6.50; commun, \$5-\$5.50; au seau, \$4.50-\$5.

VEAUX DE CHAMPS—Bon, \$3.75-\$4; commun, \$3-\$3.50.

BOUVILLONS — Choix, \$7.75-\$8; bon, \$7-\$7.50; moyen, \$6.25-\$7; commun, \$5.50-\$6; com. lég., \$4.50-\$5.

AGNEAUX DE PRINTEMPS — Bon, \$7-\$8; moyen, \$4-\$5.

MOUTONS—Bon, \$5-\$5.50; commun, \$3.50-\$4.50.

TAURES—Choix, type à boucherie, \$6.75-\$7; bonne, \$6-\$6.50; moy-

enne, \$5.50-\$6; commune, \$4-\$4.50.

VACHES—Choix, type à boucherie, \$5.50-\$5.75; bonne, \$5.00-\$5.50; moyenne, \$4.25-\$4.50; commune, \$3.50-\$5; très com., \$3-\$3.25.

TAUREAUX—Choix, type à boucherie, \$5.25-\$5.50; bon, \$5-\$5.25; moyen, \$4.50-\$4.75; commun, \$4-\$4.25.

POULES VIVANTES—A, 5 lbs et plus, 18c; B, 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 17c; C, 3 lbs jusqu'à 4 lbs, 16c; coqs, 13c.

POULETS VIVANTS "A GRILLIER", Gris—A, 2½ lbs jusqu'à 3 lbs, 22c; B, 2 lbs jusqu'à 2½ lbs, 20c; C, 1½ lbs jusqu'à 2 lbs, 18c.

POULETS VIVANTS "A GRILLIER", Gris—A, 2½ lbs jusqu'à 3 lbs, 21c; B, 2 lbs jusqu'à 2½ lbs, 19c; C, 1½ lbs jusqu'à 2 lbs, 17c.

LAPINS VIVANTS—5 lbs et plus, 12c.

N.B.—Les poulets de pesantiers moindres et de mauvaise qualité qui n'entrent pas dans ces catégories indiquées seront payés aux prix qu'il nous sera possible d'obtenir.

VEAUX ABATUS, Engraissés au Lait—Bons, 10c; moyens, 9c; communs, 8c; très communs, 7c.

POULETS ABATUS, Sélectionnés—Spécial, 6 lbs et plus, 26c; A, 6 lbs et plus, 25c; A, 5 lbs jusqu'à 6 lbs, 24c; B, 6 lbs et plus, 22c; B, 5 lbs jusqu'à 6 lbs, 21c; C, 6 lbs et plus, 19c; C, 5 lbs jusqu'à 6 lbs, 18c; C, 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 17c; C, 3 lbs jusqu'à 4 lbs, 16c.

6 lbs, 24c; B, 6 lbs et plus, 22c; B, 5 lbs jusqu'à 6 lbs, 21c; B, 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 20c; C, 6 lbs et plus, 19c; C, 5 lbs jusqu'à 6 lbs, 18c; C, 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 17c; C, 3 lbs jusqu'à 4 lbs, 16c.

POULETS ABATUS, Engraissés au lait—Spécial, 6 lbs et plus, 27c; A, 6 lbs et plus, 26c; A, 5 lbs jusqu'à 6 lbs, 25c; B, 6 lbs et plus, 23c; B, 5 lbs jusqu'à 6 lbs, 22c; B, 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 21c.

POULES ABATUS, Sélectionnées—Spécial, 5 lbs et plus, 22c; A, 5 lbs et plus, 21c; A, 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 20c; A, 3 lbs jusqu'à 4 lbs, 19c; B, 5 lbs et plus, 18c; B, 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 17c; B, 3 lbs jusqu'à 4 lbs, 16c; C, 5 lbs et plus, 15c; C, 4 lbs

## Moulée Purina

Savez-vous que ça prend seulement 2 livres de moulée de partance Purina pour rendre vos poussins à 6 semaines.

DEMANDEZ-LA AU FOURNISSEUR PURINA.

**M. M. LEMIEUX**

No 2-6é Avenue Tél. 1139 Nouveau-Salaberry

jusqu'à 5 lbs, 14c; C, 3 lbs jusqu'à 4 lbs, 13c.

OEUFs—A, gros, 23½c; A, moyens, 21½c; B, 22c; C, 18c.

Sur les prix ci-haut mentionnés, nous retenons une commission de 8 p.c. aux expéditeurs individuels et 5 p.c. aux coopératives affiliées.

Prix de Remise Pour Beurre et Fromage, Montréal et Succursale de Québec

Semaine finissant le 13 mai 1940.

BEURRE FRAIS—No 1 pasteurisé 23c; No 1 non pasteurisé, 22½c;

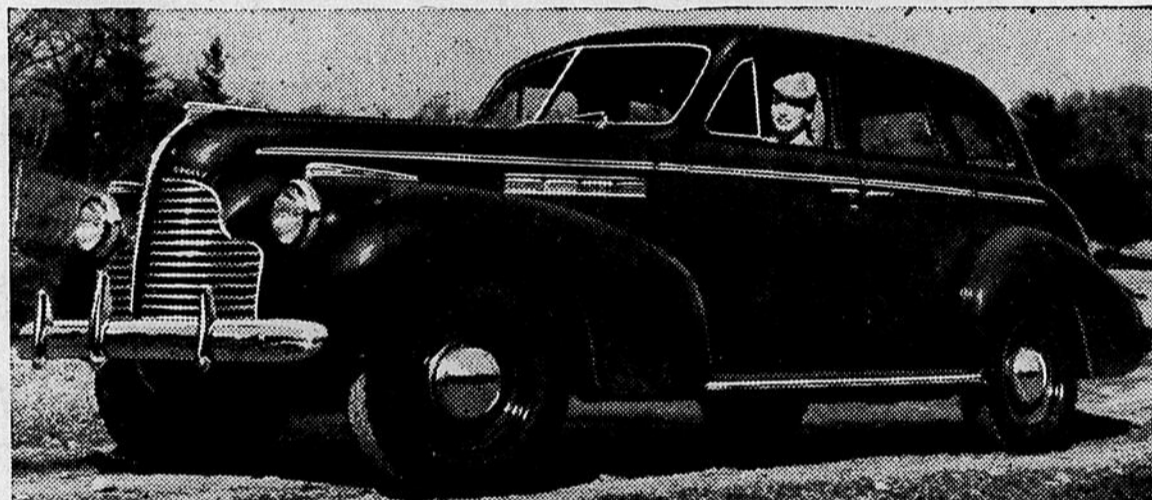
Semaine finissant le 14 mai, 1940.

FROMAGE—Blanc, No. 1, 13½c; isé, 23c; No. 1 non pasteurisé, 22½c; 2, 12½c.

Ces prix sont nets, les frais de vente et d'entreposage ayant été déduits.

**7 sur 10... l'achètent toujours!**

Ci-dessous: le sedan 4 portes McLaughlin-Buick SPÉCIAL.



DEMANDEZ à une centaine de propriétaires de McLaughlin-Buick quelle voiture ils achèteront la prochaine fois, et de soixante-dix à quatre-vingts d'entre eux vous répondront sans hésitation: "Une Buick!"

Si vous vous donnez la peine de contrôler, vous verrez que la plupart de ces gens tiennent parole.

Il est évident qu'il y a plus que l'attrait des nouveaux modèles à la base d'une telle loyauté de la part des propriétaires de Buick.

La raison de cette préférence marquée ne se limite pas non plus à la brillante efficacité traditionnelle du moteur huit en ligne à soupapes en tête ni à la solide tenue de route du robuste châssis de Buick.

Il s'agit plutôt du caractère même de la voiture—quelque chose qui découle de la précision de construction d'une Buick, de la précision exacte de ses 12,000 pièces différentes.

Il faut aller chercher ce quelque chose dans la routine d'inspection de Buick... là où chaque artisan est un gardien jaloux de son propre travail consommé—un critique sévère de l'artisan qui le précède.

Ce quelque chose se retrouve encore dans le soin que Buick prend de livrer une belle voiture parfaitement en état de plaire, de satisfaire et de servir admirablement bien.

Il serait possible d'éliminer de nombreuses opérations spéciales à l'insu de la moyenne des conducteurs. Mais nous sommes portés à croire que les propriétaires de Buick avertis ne tarderaient pas à s'apercevoir de la différence.

Voilà une raison du soin infini que nous mettons à nos travaux. Une autre raison, c'est que nous ne serions pas satisfaits nous-mêmes si nous ne faisons pas de notre mieux.

C'est probablement la meilleure explication du fait que sept propriétaires de Buick sur dix achètent toujours des Buick.

M-4148F

## GARAGE Z. PERRON

24, rue du Marché,

Valleyfield, P. Q.

**"Vaut mieux Buick!"**

## St-Chrysostôme

Va et vient.

M. et Mme L. Daignault de Orms-town chez M. et Mme Roland Daignault dimanche dernier.

Mme Zéphirin Beaulieu de St-Urbain est venue passer quelques jours chez sa fille Mme V. Desautels.

Mlle Germaine Demers de St-Rémi en fin de semaine chez son père et sa mère, M. et Mme Hilaire Demers.

M. et Mme Victor Desautels et Mme Zéphirin Beaulieu de St-Urbain rendaient visite à M. et Mme Ferdinand Brisson de St-Louis ces jours derniers.

M. et Mme W. Smith de Hemmingford chez M. et Mme W. Payant.

Mlle Yvette Beaudin de Hemmingford chez M. et Mme Honorat Beaudin.

M. et Mme Hector Bourdeau, M. et Mme Léopold Lefort de passage à Howick pour assister aux funérailles de M. Louis Desgroselliers.

M. Alphonse Demers de passage à St-Urbain pour assister aux funérailles de M. Arthur Cécyle.

Dimanche, le 26, aura lieu dans notre paroisse la communion solennelle des enfants.

Du 20 au 24 aura lieu dans notre paroisse un cours d'art culinaire donné par une institutrice du gouvernement. Toutes les dames et demoiselles de la paroisse ont été invitées à assister à ces cours.

Mlle Annette Poupert de Hemmingford de passage dans sa famille dimanche dernier.

M. et Mme Joseph Desautels de Montréal chez leur fils M. Rémi Desautels dimanche dernier.

M. et Mme Victor Desautels ainsi que M. et Mme Victor Lemieux de Howick de passage à St-Edouard ces jours derniers.

Mme Veuve John Henderson chez sa fille, Mme Ovide Bourdon dimanche dernier.

M. et Mme Roch Payant et leurs deux enfants André et Marcel chez M. et Mme Jos. Payant ces jours derniers.

## Soumission

Pour la construction de l'usine de lin par la Société coopérative Agricole des Producteurs de lin de Ste-Martine.

Bâtisse en bois et tôle:

Les soumissions pourraient être données pour la main-d'oeuvre seulement. La coopérative dans ce cas fournirait les matériaux au complet.

Plans et devis pourraient être étudiés au bureau du gérant jusqu'au 28 mai.

**GERARD LAGACE,**  
Gérant,  
Ste-Martine



\$1.00 livrera 300 Sweet Caps ou 1 livre de tabac à pipe Old Virginia aux Canadiens en service dans le Royaume-Uni et en France seulement. Adresse—"Sweet Caps" B.P. 6000, Montréal, P.Q.

"La forme la plus pure sous laquelle le tabac peut être fumé."

**CIGARETTES SWEET CAPORAL**

### St-Anicet

M. D. Donnelly de Montréal passait la fin de semaine à la Lake View Hotel.

M. Hidalla Génier et Mlle Juliette Génier étaient en visite chez M. Hidalla Caza en fin de semaine.

M. et Mme Roméo Tessier et leur famille de Cornwall, Ont. étaient les invités de Mme Ovila Pilon.

M. et Mme Alexandre Renaud de St-Jean rendaient visite à M. et Mme John Leehy de St-Anicet.

M. et Mme Karr Connell de Troy N.-Y., passèrent la fin de semaine chez M. Edgar Quenneville.

Mmes Tompkins, Violette Logan, Smith, de Rochester, N.-Y., étaient à leur camp en fin semaine.

M. et Mme Dowley de Montréal étaient à Saint-Anicet en fin de semaine.

Mme Avila Caza et Mlle Cécile Caza passèrent quelques jours à Montréal la semaine dernière.

M. Frédéric Caza, Montréal, était

chez M. Donald Caza en fin semaine.

MM. Aimé et René Quenneville étaient de passage à Montréal samedi.

M. et Mme Gordon Johnson et leur famille de Longueuil visitaient M. et Mme Ardoire Séguin.

MM. Moore and Davidson de Lachine se rendirent à St-Anicet pour la pêche.

M. et Mme Joseph Saumier de Montréal étaient en visite chez des parents en fin de semaine.

M. et Mme Hector Saumier de

Montréal en promenade chez M. Donald Caza de St-Anicet.

M. et Mme Charles Bowers de Montréal étaient de passage à St-Anicet dimanche.

M. et Mme McCarthy et sa mère passèrent la journée du dimanche à St-Anicet.

**SAFORM**

Antiseptique-Désinfectant fortement recommandé par les spécialistes

### Hemmingford

M. et Mme Léo Fortin à Cartierville jeudi.

MM. Perrier de St-Jacques-le-Mineur, de passage ici dimanche.

M. et Mme Donat Benoit à Montréal lundi dernier.

M. et Mme Roland Gagné à Montréal jeudi.

M. et Mme Léo Fortin au mariage Brault-Fortin à Lacolle samedi.

M. et Mme Aimé Gauthier et leurs enfants à Valleyfield dimanche.

M. et Mme Urgel Guérin à Drummondville chez Léo Fortin, samedi.

MM. Poissant et Leclerc de Moers Forks de passage ici récemment.

M. et Mme Romain Dowd de Montréal, M. et Mme Thos. Leahy, Mme P. Tobin chez M. et Mme M. Dowd à Burlington dimanche.

Mme Roméo Emond de Montréal a passé la fin de semaine chez Mme S. McDonald.

Mlle Marie Anne Ouimet de St-Chrysostôme chez M. et Mme H. Ouimet.

M. Thomas Kenna et des amis de Montréal de passage dans cette localité dimanche.

M. et Mme Wilfrid Berthiaume chez M. et Mme Cyprien Bourdon à St-Chrysostôme dimanche.

M. et Mme Wilfrid Payant, Lionel Payant de St-Chrysostôme, M. et Mme Roméo Payant de Huntingdon chez M. et Mme W. Smith dimanche.

Mme Hermas Fortin à Napierville chez Léopold Fortin jeudi.

M. et Mme Paul Emile Faillie de Franklin Centre chez Hormisdas Perras.

Nous souhaitons la bienvenue à M. Roger Perrier, médecin vétérinaire de St-Jacques-le-Mineur, qui est venu s'établir parmi nous—il a établi sa demeure chez M. Paul Bouchard.

M. James J. Connors de retour de vacances à St-Albans, Vt.

M. R. Prieur de St-Téléphore de passage ici dimanche.

M. Hector Tremblay de Sutton en fin de semaine chez Albert Germain.

M. et Mme Armand Fortin de Plattsburg de passage ici dimanche.

Milles A. et E. Pilon, Gilles Pilon de St-Louis chez E. Bertrand dimanche.

M. et Mme Frs. Stringer, leurs enfants, Mme Narcisse Stringer, Mlle Yvonne Stringer à Montréal mercredi.

M. et Mme Hermas Fortin, Stella Brogan à Montréal mardi.

Mme Dan Rhéaume de Verdun, chez des parents ici la semaine dernière.

Mlle Gertrude Patenaude chez M. et Mme M. Fortin à Montréal pour une semaine.

### St-Agnès-de-Dundee

Mme Aldéric Chartrand de New Erin, est en visite depuis quelques semaines chez sa fille, Mme et Mme Edmour Trépanier.

Deux Soeurs Missionnaires de l'Immaculée Conception de Montréal étaient de passage dans notre paroisse la semaine dernière. Ceux qui les ont accompagnés étaient: M. et Mme Fred Noreault et Mlle Irène Ouimet et M. Ernest Latulipe.

Mlle Germaine Hurteau a passé la fin de semaine dernière chez ses parents, M. et Mme Alfred Hurteau de Cazaville.

Mlle Doria Carrière de Huntingdon ainsi que son frère Roméo, de Coffey's Corners ont passé la fin de semaine chez leurs parents, M. et Mme Frank Carrière.

M. Théodore Myre du régiment royal de Montréal et maintenant caserné aux Trois-Rivières a passé quelques jours dernièrement chez ses parents, M. et Mme Pierre Myre.

M. et Mme William Carrière, Sr., de Cazaville étaient de passage dimanche dernier chez M. et Mme Frank Carrière.

MM. Fred Robert et Eugène Grondin de Valleyfield étaient de passage samedi soir dernier dans notre localité.

M. et Mme J. A. Normandeau et leur famille étaient en visite dimanche dernier chez des parents à St-Anicet.

Mme Georges Lefebvre et son fils Roger, ainsi que Mlle Valma Quenneville et son frère Léo, tous de Huntingdon, ont passé la fin de semaine chez leurs parents, M. et Mme J. B. Quenneville.

M. et Mme J. B. Ouimet et leur fille Irène étaient de passage vendredi dernier à Valleyfield.

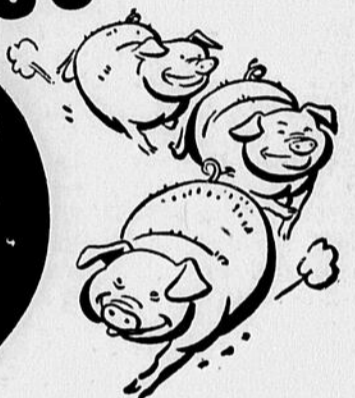
M. et Mme Tommy Chrétien et leur famille de Tupper Lake, N.Y., étaient de passage dans notre localité dimanche dernier.

—Qu'est-ce que c'est cet olibrius? murmure enfin Claudin à bout de patience.

—Comment, tu ne le connais pas? fait Scholl... C'est le Conteur kilométrique.

## Alimentation Efficace

Il n'y a pas de perte suivant la méthode SHUR-GAIN



De meilleurs porcs prêts pour le marché plus tôt

Discutez ce mode d'alimentation avec votre représentant SHUR-GAIN

**Concentré SHUR-GAIN POUR LES PORCS**

Fabriqué au Canada par **CANADA PACKERS LIMITED** Division des Engrais Alimentaires - Montréal

## DE BONNES CHOSES POUR SANDWICHES ET SALADES!

#### SANDWICHES RÔTIS AUX OEUFS FARCIS

Prenez 5 oeufs durs, hachez-les. Mélangez avec 1/2 tasse de 'Sandwich Spread' Heinz, 1/2 c. à thé de sel, 1/4 c. à thé de poivre. Faites rôtir 16 tranches de pain d'un côté. Étaliez le mélange sur le côté non rôti de la moitié des tranches de pain, par-dessus le mélange posez une feuille de laitue. (8 sandwiches).



#### SALADE IMITATION POULET

Mélangez bien ensemble 1 tasse de porc et 1 tasse de veau, cuits et hachés, 1 tasse de carottes hachées, 1 tasse de céleri haché, 4 c. à soupe de India Relish Heinz, 1/2 tasse de Mayonnaise Heinz. Sel et poivre au goût. Epluchez 6 tomates, coupez-les en croix, en huit sections, en laissant le fond intact. Placez-les dans des nids de laitue, séparez les sections et remplacez le centre du mélange ci-dessus. Garnissez de Mayonnaise Heinz.



57

Rehaussez la saveur de vos sandwiches—rendez vos réceptions tout à fait distinctives—avec le savoureux Sandwich Spread Heinz! C'est un mélange exquis de mayonnaise, légumes et marinades relevées. Un grand pot coûte peu—et fait beaucoup pour rehausser un repas!

**SANDWICH SPREAD HEINZ**



57

Grâce à la Mayonnaise Heinz, crémeuse et délicieusement lisse, une salade, même la plus simple, est un chef-d'oeuvre en fait de saveur! C'est parce que cette mayonnaise est préparée avec les meilleurs ingrédients—avec l'habileté et les soins Heinz. Commandez-en un grand pot aujourd'hui—voyez comme vous avez peu à dépenser pour donner plus d'éclat à vos salades!

H. J. HEINZ COMPANY OF CANADA, LTD. Leamington, Ont.

**MAYONNAISE HEINZ**

# Gin de KUYPER

RECETTE ORIGINALE DE LA PONCE

- Le jus d'un citron
- Eau bien chaude
- Sucre au goût
- Un peu de muscade
- Deux doigts de GIN DE KUYPER

40 onces 26 onces 10 onces  
**\$3.45 \$2.40 \$1.05**

## La Fête-Dieu dans nos 3 paroisses

La solennité de la Fête-Dieu sera célébrée avec éclat dans les trois paroisses de notre cité et tout comme les années dernières les fidèles participeront nombreux à cette manifestation de culte public à Jésus-Hostie.

Nous donnons le parcours et l'ordre des processions dans les trois paroisses de Valleyfield:—

### Paroisse du Sacré-Coeur—

1, La Croix; 2, La bannière de la paroisse; 3, la Gardie Champlain; 4, les filles de l'école; 5, les enfants de Marie; 6, la J.O.T.C.; 7, les Dames de Sainte-Anne; 8, les dames et demoiselles; 9, les enfants de choeur; 10, le Très Saint-Sacrement; 11, les membres de la Chorale; 12, les garçons de l'école; 13, Les Ligueurs; 14, Hommes et Jeunes gens.

Le parcours s'effectuera par les rues St-Laurent, Ste-Marguerite, Canal, St-Laurent jusqu'à réposoir au Parc Champlain pour continuer ensuite dans les rues May, St-Charles jusqu'à l'église.

### Paroisse Notre-Dame de Belle-Église—

1, La Croix et les Acolytes; 2, Ecole Ste-Agnès; 3, Ecole Notre-Dame; 4, les Enfants de Marie; 5, les demoiselles de la paroisse; 6, La J.O.C.F.; 7, Les Soeurs Clarisses; 8,

Les Soeurs Ste-Jeanne d'Arc; 9, Les Dames de Ste-Anne; 10, La congrégation St-Patrice; 11, La Ligue du Sacré-Coeur; 12, les enfants de Choeur; 13, Le Très Saint-Sacrement; 14, la chorale; 15, l'harmonie; 16, les jeunes gens; la J.O.C.M.; 18, La Société St-Jean-Baptiste; 19, Les Forestiers et autres sociétés de bienfaisance; 20, les hommes.

Le parcours se fera par les rues Danis, Grande Ile, Boulevard du Havre, St-Philippe, réposoir chez M. Oslas Leroux et le retour par les rues Cousineau, Edmond et l'Eglise.

### Paroisse de la Cathédrale—

1, La Croix; 2, les filles des écoles; 3, les Enfants de Marie; 4, les élèves et les religieuses du Couvent; 5, les Dames de Ste-Anne; 6, les dames et les demoiselles de la paroisse; 7, la fanfare de Salaberry; 8, les orphelines et les religieuses de la Providence; 9, les religieuses de la Ste-Famille; 10, les élèves du Séminaire; 11, les Zouaves; 12, les enfants de choeur et le clergé; 13, le Très Saint-Sacrement; 14, la Garde d'Honneur, les Chevaliers de Colomb, 4e degré; 15, la chorale Ste-Cécile; 16, les membres de la Ligue du Sacré-Coeur, les hommes mariés et les jeunes gens; 18, les membres des syndicats catholiques; 19, l'Union St-Joseph; 20, les autres gens et hommes de la paroisse.

Le parcours est le suivant: Place de l'Eglise, rue Ellice, réposoir chez Mme Théodore Bélanger, rue Bissonnette, du Marché, Chemin Larocque, rue de l'Eglise et Cathédrale.

## VENTE A L'ENCAN

Mcredi le 29 mai, à midi, chez M. Henri Dorais, Chateauguay Village. A vendre: 1 arène de lutte complet, 1 cheval reproducteur Sunny Boy avec permis de montre No 289, 3 chevaux de travail, 3 poneys, 1 poney reproducteur, 2 voitures à poney, place double et simple, 1 express de famille, 1 Ste-Catherine, 1 bicycle de course, 1 auvent pour magasins, 3 comptoirs vitrés, lot de chassis et de portes, 1 fournaise à l'huile, 1 pupitre avec chaise, ameublement de maison, 1 tente de 8x10 pieds, 2 selles à chevaux, 2 radios Général et nombre d'autres articles non mentionnés.

## Il n'y a personne ...

(Suite de la 1ère page)

La majorité des échevins ont appuyé cette déclaration explicite de M. l'échevin Laberge. Aussi sont-ils prêts à accepter un montant annuel de \$56,000 en autant qu'on ne réduira pas l'évaluation, d'autant plus que le rôle d'évaluation est homologué. Si on réduisait le rôle d'évaluation de la Montréal Cottons, tout propriétaire pourrait venir devant le conseil et demander une diminution.

MM. les échevins Mallette et Cholette accepteraient le montant de \$56,000 à condition qu'on ne baisse pas l'évaluation. "Depuis 1934, la Montréal Cottons paie un certain montant qui a été fixé par un juge selon le rapport d'experts qui sont venus à Valleyfield. On se souvient que le juge avait coupé d'à moitié l'évaluation des experts et il n'y a pas très longtemps, on a offert à M. Aird un règlement de \$56,000.

"Nous avons besoin de revenus et il n'est pas juste que ce soient toujours les petits propriétaires et les locataires qui paient 100%. La taxe d'eau grève le pauvre mais la Montréal Cottons ne paie rien. Qu'on agisse donc en hommes d'affaires avec eux!

Après ce petit débat, M. l'échevin Dumouchel se déclara dissident pour l'engagement d'un avocat qui devra répondre au nom de la cité à l'avis légal de la Montréal Cottons qui demande une diminution d'évaluation de \$1,940,400.

Province de Québec  
 District de Beauharnois

COUR DE MAGISTRAT  
 THE MONTREAL COTTONS LIMITED, corps politique et incorporé ayant un bureau d'affaires dans la cité de Salaberry de Valleyfield, dit district, Appelante

— vs —  
 LA CITE DE SALABERRY DE VALLEYFIELD, corps politique et incorporé ayant son bureau d'affaires dans la dite cité, dit district, Intimée

A la cité de Salaberry de Valleyfield, ladite intimée.

Avis vous est par le présent donné de la part The Montréal Cottons Limited, l'Appelante ci-dessus mentionnée, manufacturier, portée au rôle d'évaluation de la dite cité pour l'année 1940, comme propriétaire des lots mentionnés à l'extrait du rôle

Restaurant chez  
**ERNEST**  
 STE-MARTINE, QUE.  
 Ouverture le 25 mai.  
 Tous les amis sont cordialement invités.

# \* SACS DE THÉ "SALADA"

ORANGE PEKOE

**"SALADA"**

\* Ils sont si commodes!

ci-annexé, qu'elle entend appeler et par les présentes appelle de la décision du conseil municipal de l'Intimée, rendue le 26 avril 1940, lequel a renvoyé, en partie, la plainte de la dite The Montréal Cottons demandant de fixer l'évaluation de ses propriétés à \$2,434,000 et la fixant à \$3,754,617, attendu que la valeur réelle des propriétés de la dite compagnie, en 1932, n'excédait pas \$2,434,000, lequel chiffre devrait être réduit à \$1,825,500, à cause de la dépréciation survenue depuis 1932, que la valeur réelle desdites propriétés, en 1940, n'excédait pas \$1,825,500, la dite décision du conseil de l'Intimée étant préjudiciable à la dite The Montréal Cottons Limited; et l'appelante se réservant tous autres recours que de droit, demande les dépens contre l'Intimée.

Fait en double, à Salaberry de Valleyfield, ce vingt-et-unième jour de mai, 1940.

Extrait du rôle d'évaluation de la Cité de Salaberry de Valleyfield pour l'année 1940.

## ANNIVERSAIRE FETE CHEZ M. ANATOLE LATOUR

A l'occasion de l'anniversaire de leur petit-fils Jacques Huot, M. et Mme Anatole Latour de Valleyfield ont organisé une magnifique fête à laquelle assistaient: Pierre Leduc, Robert Richer, Pierre Richer, Robert Gagnon, Thérèse Martin, Lise Courchesne, Louise Gagnon, Marthe Poirier, Madeleine Poirier, Pierrette Beauchamp, Suzanne Godbout, Marguerite Richer et Pierrette Richer. La plupart des parents de ces enfants ont assisté à cette fête. Cette réunion a eu lieu chez Mme Latour lundi après midi à 2.30 hrs. Une magnifique table attendait les enfants invités pour cette occasion. Toutes sortes de joutes ont donné à cette réunion une véritable atmosphère de fête enfantine.

|                      |                    |
|----------------------|--------------------|
| Terrain Gaulk Mill   | .....\$5,000       |
| Terrain Vieux Moulin | .....\$13,900      |
| Terrain Petit Moulin | .....\$16,100      |
| Bâtisse au complet   | .....\$3,730,900   |
|                      | <b>\$3,765,900</b> |

# L'emprunt pour LA FERME

Emprunter pour tenir sa ferme en bon état d'exploitation devrait être chose *avantageuse*; c'est un emploi *constructif* du crédit. Notre gérant est averti des besoins des fermiers de cette région et il fera le meilleur accueil à toutes les demandes d'emprunt qu'on lui fera pour des fins *constructives*.

## BANQUE DE MONTREAL

FONDEE EN 1817

"banque qui accueille bien les petits déposants"

Succursale de Valleyfield: J. G. FORTIER, Gérant  
 Succursale de Huntingdon: N. W. SPARROW, Gérant

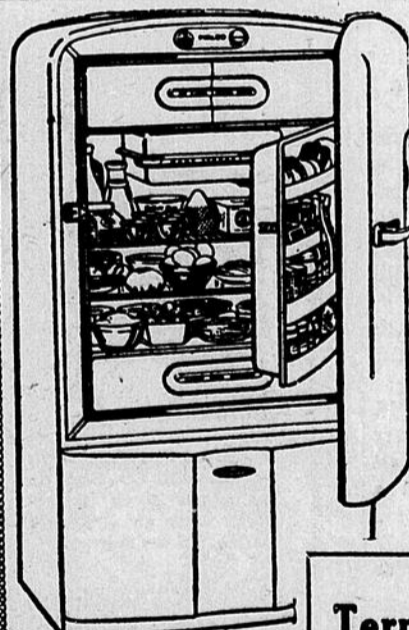
91AF

## SEUL le réfrigérateur

# PHILCO

Vous donne le "CONSERVADOR"

- Plus le FROID SEC
- Plus le FROID HUMIDE
- Plus un compartiment pour les ALIMENTS GELES.



**COUTE \$50 de moins**

Que le meilleur autre réfrigérateur

### Réfrigérateur Philco

Conservador. Compartiments sec, humide et pour aliments gelés. Tablette rafraichissante. Compartiment à viande. Tirroir à légumes. Compartiment de réserve. Dégagement rapide des cubes de glace. Extérieur Dulux. Mécanisme scellé. 6 1/2 pds. cbs (NEMA); 4 tiroirs à glace, 56 cubes (8 lvs); 58% de haut, 27 1/2" de profond, 30" de large.

**Termes Faciles**

**\$199.50 et plus**

CHAQUE REFRIGERATEUR PHILCO A L'APPUI D'UN PLAN DE 5 ANS DE PROTECTION

# M. HALLÉ

128 St-Laurent 403-w Valleyfield